

CRNA GORA

ZAVOD ZA ŠKOLSTVO

Predmetni program

**NJEMAČKI JEZIK**

I, II, III i IV razred srednje stručne škole

Podgorica

2017.

**Sadržaj**

[**A.** **NAZIV PREDMETA** 3](#_Toc494876450)

[**B.** **ODREĐENJE PREDMETA** 3](#_Toc494876451)

[**C.** **CILJEVI PREDMETA** 4](#_Toc494876452)

[**D.** **POVEZANOST SA DRUGIM PREDMETIMA I MEĐUPREDMETNIM TEMAMA** 4](#_Toc494876453)

[**E.** **OBRAZOVNO-VASPITNI ISHODI PREDMETA** 5](#_Toc494876454)

[I razred 5](#_Toc494876455)

[II razred 9](#_Toc494876456)

[III razred 13](#_Toc494876457)

[IV razred 17](#_Toc494876458)

[**F.** **DIDAKTIČKE PREPORUKE ZA REALIZACIJU PREDMETA** 21](#_Toc494876459)

[**G.** **PRILAGOĐAVANJE PROGRAMA DJECI SA POSEBNIM OBRAZOVNIM POTREBAMA I DAROVITIM UČENICIMA**………………………………………………………………………………………………………](file:///C:\Users\aleksandra.vesovic\Desktop\LEKTORISANJE%20PROGRAMA\SREDNJE\ZAVRSENO\L%20ITALIJANSKI%20SSS.docx#_Toc494891330)28

[**H.** **VREDNOVANJE OBRAZOVNO-VASPITNIH ISHODA** 29](#_Toc494876460)

[**I.** **USLOVI ZA REALIZACIJU PREDMETA (STRUČNA SPREMA I LITERATURA)** 41](#_Toc494876461)

# **NAZIV PREDMETA**

**NJEMAČKI JEZIK**

# **ODREĐENJE PREDMETA**

Društveno-političke promjene posljednje decenije XX vijeka direktno su uticale na nužnost učenja stranih jezika. U Crnoj Gori se, pored engleskog jezika, sve više ispoljavala potreba za izučavanjem i njemačkog jezika. Kao maternji, njemački jezik se govori u Njemačkoj, Austriji, Švajcarskoj, Lihtenštajnu, Luksemburgu, djelovima Namibije, Elzasu, Lotringenu, istočnoj Belgiji i južnom Tirolu. Njemački kao maternji jezik govori 105 miliona ljudi. Veoma je zastupljen u privredi i nauci, a njegovo izučavanje u Crnoj Gori od posebnog je značaja i zbog potreba turističke privrede. Ukidanje granica u Evropi i internacionalizacija života nameću potrebu za poznavanjem i upotrebom najmanje dva strana jezika, gdje će njemački, svakako, imati posebno mjesto. Njegova trenutna medijska upotreba (kablovska i satelitska televizija), čini ga sve popularnijim na našem govornom području.

Društvene promjene nijesu uticale samo na institucionalne uslove, nego i na pedagoške koncepte koji treba da odgovaraju novonastalim društvenim potrebama, uslovljavajući tako prodor novih naučnih, didaktičkih i metodičkih zahtjeva za izučavanje stranih jezika. Sigurno da se to odrazilo i na njemački jezik utvrđivanjem novih obrazovno-vaspitnih ishoda ciljeva i metoda učenja njemačkog jezika. Ovaj program je rađen za komunikativnu, interkulturalnu nastavu u čijem je središtu i čiji je kreator učenik[[1]](#footnote-1), koj je novim didaktičko-metodičkim principima i planiranjem nastave motivisan da u individualnim i kolektivnim procesima učenja savlada i aktivno upotrebljava ovaj jezik.

Izražene potrebe za aktivnim znanjem njemačkog jezika i naša sve intenzivnija usmjerenost ka saradnji sa zemljama njemačkog govornog područja na svim nivoima, iziskuju i efikasniji rad na širenju mreže škola u kojima bi se učio. To, samim tim, pretpostavlja da će se u srednje stručne škole upisivati učenici koji su prethodno učili njemački jezik u osnovnoj školi, tako da je ovaj program, prije svega, namijenjen njima.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Razred** | **Krediti** | **Sedmični broj časova** | **Broj časova – obavezni dio**  (80-85%) | **Broj časova – otvoreni dio**  (15 do 20%) | **Ukupni broj časova** | **Teorijska**  **nastava** | **Vježbe i ostali**  **vidovi nastave** |
| **I** | 4 | 2 | 58-61 | 11-14 | 72 | oko 24 | oko 48 |
| **II** | 4 | 2 | 58-61 | 11-14 | 72 | oko 24 | oko 48 |
| **III** | 4 | 2 | 58-61 | 11-14 | 72 | oko 24 | oko 48 |
| **IV** | 3 | 2 | 54-58 | 8-12 | 66 | oko 22 | oko 44 |
| **UKUPNO** | 15 | 8 |  |  | 282 |  |  |

Broj časova teorijske nastave i vježbe izračunat je u odnosu na ukupan broj časova.

# **CILJEVI PREDMETA**

Jezik je najprimjerenije sredstvo za kreativno i estetsko formiranje na polju individualnog, društvenog i profesionalnog djelovanja i služi unapređivanju socijalne, kognitivne i jezičke sposobnosti učenika. Izučavanje stranog jezika upućuje na interkulturalni razvoj ličnosti, toleranciju, saradnju, poštovanje ličnosti i njenih prava, zdravo poimanje života i demokratije, nove oblike samostalnosti, sretanje sa novim kulturama i direktne kontakte sa ljudima van granica svoje zemlje.

Razvoj komunikacionih vještina unaprijediće se primjenom odgovarajućih strategija, tehnika učenja i oblika rada koji omogućavaju kontinuirani razvoj učenika i daju šansu svakom učeniku da nađe sebe, uporedi i procijeni vlastite sposobnosti na receptivnom i produktivnom polju.

Učenici će:

* razviti sposobnost uspješne i samostalne komunikacije sa maternjim i nematernjim govornicima njemačkog jezika u skladu sa očekivanim nivoom znanja;
* razviti sposobnost i strategije za produktivnu primjenu jezika;
* usvojiti strategije za učestvovanje u razgovoru;
* razviti sposobnost kritičkog korišćenja različitih izvora informacija;
* razviti sposobnost za uravnotežene izjave u slučaju nesporazuma;
* usvojiti znanja koja im pomažu u sticanju, očuvanju i korišćenju informacija;
* razviti sposobnost obrade dobijenih informacija iz različitih izvora (prepričavati, prezentovati itd);
* naučiti da na verbalan i neverbalan način izražavaju svoje stavove i osjećanja;
* naučiti da uvažavaju i poštuju međukulturne razlike.

# **POVEZANOST SA DRUGIM PREDMETIMA I MEĐUPREDMETNIM TEMAMA**

Za nastavu njemačkog jezika odabrane su nastavne oblasti i teme koje su najuže povezane sa raznim područjima izučavanja u srednjim stručnim školama. Njihovo objedinjavanje u nastavnom procesu olakšava i pomaže da učenik lakše formira i koristi svoje znanje.

Nastava njemačkog jezika najviše i najbliže se vezuje za nastavu maternjeg jezika i nekog drugog stranog jezika i olakšava razvijanje i usavršavanje jezičkih vještina i njemačkog jezika. Upoređivanje sličnosti i razlika čine specifičnosti jezika bližim i primjenljivijim. Približavanje svijetu književnosti sigurno podstiče interesovanje za njemačku književnu baštinu, njegovanje lijepih riječi i razvijanje ljubavi prema čitanju i obogaćivanju saznanja o kulturnim vezama i njihovom širenju.

Učenik u okviru predmeta *Sociologija* stiče odgovarajuća znanja o društvu i načinu razmišljanja, što omogućava lakše shvatanje ideja i vremena velikih imena u ovoj oblasti na njemačkom govornom području. Život u ravnoteži sa prirodom i zdravom okolinom povezuje nastavu njemačkog jezika sa predmetima *Ekologija, Biologija, Fizika i Hemija*. Određeni sadržaji iz predmeta *Geografija, Istorija, Likovna i Muzička umjetnosti* u vezi su sa nastavom njemačkog jezika u tematskim oblastima u kojima se obrađuju geografske, istorijske, društveno-političke, socijalne i kulturne karakteristike zemalja i naroda njemačkog govornog područja.

Prilikom učenja njemačkog jezika veoma su važne, i uvijek u prvom planu, vještine za čije uspješno savlađivanje učenici koriste lična znanja i iskustva razvijana i stečena putem komunikacijskih, socijalnih, ličnih ili nastavnih vještina različitih predmeta – *Informatike* ili međupredmetnih oblasti – *Profesionalna orijentacija.* Da bi se ostvarila veća međupredmetna povezanost i veza predmetnih područja i vještina, potrebna je saradnja kolega u školi i pažljivo zajedničko planiranje godišnjih nastavnih planova i programa. Takav način planiranja predstavlja za nastavnike lakše i efikasnije ostvarivanje nastavnih i obrazovnih ishoda, a za učenike produktivnije učenje i sticanje znanja. To se odnosi i na pravilan odabir tema i korelacije sa stručnim oblastima i područjima interesovanja učenika.

Međupredmetne oblasti/teme su obavezne u svim nastavnim predmetima i svi nastavnici su obavezni da ih ostvaruju. Međupredmetne oblasti/teme su sadržaji koji omogućavaju da se u opšteobrazovni kurikulum uključe određeni ciljevi i sadržaji obrazovanja koji nijesu dio formalnih disciplina ili pojedinih predmeta, ili koji su po strukturi interdiciplinarni. Ovi sadržaji doprinose integrativnom pristupu opšteg obrazovanja i u većoj mjeri povezuju sadržaje pojedinih predmeta.

# **OBRAZOVNO-VASPITNI ISHODI PREDMETA**

## **I razred**

|  |
| --- |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 1**  ***Na kraju prvog razreda učenik će biti u stanju da razumije srednje duge tekstove sa sadržajima iz svakodnevnog života.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * razumije srednje duge i jednostavne tekstove primjenjujući različite stilove čitanja; * razumije jednostavna uputstva, pitanja, izjave, kratke i srednje duge tekstove sa sadržajima iz svakodnevnog života; * razumije polako i jasno izgovorene rečenice; * uoči osnovnu poruku u kratkim i srednje dugim tekstovima prilagođenim njihovom nivou i povezanih sa njihovom strukom; * daje mišljenje o određenim informacijama iz teksta i povezuje ih sa sopstvenim iskustvom i znanjem. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 2**  ***Na kraju prvog razreda učenik će moći da sastavlja i izgovara kratke i jednostavne tekstove uz prikladan izgovor i intonaciju.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * sastavlja i izgovara kratke i jednostavne tekstove u vezi sa neposrednim okruženjem; * sastavlja i izgovara kratke i jednostavne tekstove u vezi sa njihovom strukom; * prepričava kratke i srednje duge tekstove i izgovara ih imitirajući izgovor i intonaciju govornog uzora; * pravilno izgovara i akcentuje riječi i rečenice; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 3**  ***Na kraju prvog razreda učenik će biti u stanju da se sporazumijeva u kratkim i srednje dugim komunikativnim situacijama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * se sporazumijeva u kratkim i jednostavnim razgovorima bliskim svakodnevnom životu; * se sporazumijeva u kratkim i jednostavnim razgovorima bliskim njegovoj struci; * primijeni naučeno u raspravama o bliskim temama iz svakodnevnog života; * primijeni naučeno u dijalozima i igrama uloga prilagođenim njegovom nivou znanja; * primijeni naučeno u izražavanju svojih želja, potreba, namjera, slaganja ili neslaganja; * opisuje svakodnevne radnje i događaje. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 4**  ***Na kraju prvog razreda učenik će biti u stanju da piše kratke i jednostavne tekstove.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * piše kratke tekstove povezane sa ranije usvojenim sadržajima i temama; * prenosi informacije koristeći već ranije usvojen vokabular; * popunjava formulare ličnim podacima; * sastavlja kratke i jednostavne vrste tekstova: opisuje ljude i događaje, mjesta i osjećanja, piše kratke poruke ili mejl sa ličnom sadržinom; * sastavlja kratke i jednostavne vrste tekstova karakteristične za njegovu struku; * povezuje rečenice koristeći jednostavne veznike; * pravilno piše ranije usvojeni vokabular i djelimično tačno primjenjuje znakove interpunkcije; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 5**  ***Na kraju prvog razreda učenja učenik će biti u stanju da uporedi svoju kulturu sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja iz oblasti svakodnevnog života.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenici će moći da:*   * opisuje osnovne karakteristike zemalja njemačkog govornog područja i njihovih običaja; * daje informacije o poznatim osobama iz oblasti kulture, sporta, i sl. iz zemalja njemačkog govornog područja; * upoređuje svakodnevne aktivnosti vršnjaka iz svoje zemlje sa aktivnostima vršnjaka iz zemalja njemačkog govornog područja; * odgovara na pitanja o osnovnim geografskim i klimatskim različitostima u zemljama njemačkog govornog područja; * nabraja poznate proizvode, marke i uočava njihovu upotrebu u svojoj zemlji. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 6**  ***Na kraju učenja učenik će biti u stanju da se primjereno ponaša u poznatim situacijama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * se sporazumijeva u kratkoj jednostavnoj komunikaciji, u razgovoru sa maternjim govornicima i u simuliranim situacijama; * uvažava primjere pozitivnih načina ponašanja prema drugima u svojoj i drugim kulturama; * primjenjuje pozitivne oblike ponašanja u odjeljenju i školi; * se primjereno sporazumijeva u određenim situacijama na njemačkom jeziku, preispitujući mišljenja sagovornika. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 7**  ***Na kraju prvog razreda učenik će biti u stanju da zastupa mišljenje o postojanju jednakih prava svih, uprkos postojećim razlikama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * zastupa svoj stav, uvažavajući i stavove drugih, imajući u vidu da, uprkos tome što se razlikuju, oba stava mogu biti ispravna; * uočava da se kulture međusobno razlikuju (različite norme, vrijednosti i načini ponašanja) i shvata potrebu uvažavanja različitosti; * analizira negativne uticaje određenih stereotipa i predrasuda. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 8**  ***Na kraju prvog razreda učenik će moći da kombinuje više strategija učenja u skladu sa postavljenim zadatkom.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * inicira razgovor sa drugim učenicima koristeći određene strategije; * analizira svoje učenje i strategije koje primjenjuje; * bira odgovarajuće strategije učenja u skladu sa datim zadatkom; * samosvjesno prihvata rizik izrade novih zadataka i primjene novih načina učenja, shvatajući greške kao prirodan sastavni dio procesa učenja njemačkog jezika; * koristi strategije parafraziranja u skladu sa postignutim nivoom znanja. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 9**  ***Na kraju prvog razreda učenik će moći da izabere i kritički interpretira tekstove usklađene sa svojim nivoom znanja i strukom.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * pronalazi informacije u tekstovima koje su im potrebne za rješavanje zadatka; * daje mišljenje u vezi sa prikupljenim informacijama iz određenih tekstova; * bilježi informacije pri slušanju ili čitanju teksta koje će koristiti za prepričavanje teksta; * priprema kratke prezentacije ili referat u vezi sa temama iz svakodnevnog života; * shvata prednost učenja njemačkog jezika u svojoj struci; * koristi dostupna nastavna sredstva u svrhu učenja jezika. |
| **Didaktičke preporuke za realizaciju obrazovno-vaspitnih ishoda**   1. **Sadržaji/pojmovi**   **Glagol – Verb:**   * Präsens und Perfekt von regelmäßigen, unregelmäßigen und frequenten trennbaren sowie untrennbaren Verben; * Modalverben:*mögen+möchten, können, müssen, dürfen, sollen, wollen* im Präsens; * Präteritum von *sein und haben*, *Modalverben;* * Imperativ; * es gibt; * Konjunktiv II von *haben.*   **Imenica – Substantiv**   * Nomen im Nominativ, Dativ und Akkusativ; * Komposita; * Nominalisierter Infinitiv.   **Član – Artikel**   * Bestimmter und unbestimmter Artikel im Nominativ, Dativ und Akkusativ   **Pridjev – Adjektiv**   * Prädikativ; * Zahladjektive; * Komparation; * Attibutiv: unbestimmter und bestimmter Artikel + Adjektiv im Nominativ.   **Zamjenica – Pronomen**   * Personal-und Possesivpronomen im Nominativ,Dativ und Akkusativ; * Demonstrativpronomen *dieser/diese/dieses; jeder, jede, jedes*; * *Man , alles, viele, etwas.*   **Prijedlog – Präposition**   * Frequente Präpositionen mit Dativ und Akkusativ *(aus, bei, mit, von, nach, zu, durch, für, ohne*); * Wechselpräpositionen.   **Rečenica – Satz**   * W-Frage; * Ja/Nein –Frage; * Verbstellung im Aussagesatz; * Aufforderung; * *und, aber, denn, oder*; * *deshalb*; * Nebensätze mit *weil, wenn, dass;* * Negation mit *nein, nicht, kein*.  1. **Aktivnosti učenja**   **Slušanje**  Učenici:   * slušaju kraće tekstove i adekvatno reaguju na verbalan i neverbalan način (pišu bilješke, odgovaraju na pitanja, dopunjavaju tekst ili tabele); * prepričavaju odslušani tekst (razgovor, intervju, opis, priču ili pjesmu); * povezuju zvučni impuls sa slikama i ključnim informacijama; * provjeravaju tačnost datih rečenica na osnovu slušanog teksta.   **Čitanje:**  Učenici:   * rješavaju zadatke tačno/netačno; * rješavaju zadatke višestrukog izbora u vezi sa jednostavnim tekstovima; * čitaju i prepoznaju vrstu teksta; * izmiješane djelove teksta sklapaju u misaonu cjelinu; * čitaju kratke dijaloge i tekstove u vezi sa obrađenim temama i pronalaze ključne informacije; * povezuju date naslove sa djelovima teksta; * daju naslov djelovima teksta.   **Pisanje**  Učenici:   * pišu jednostavne i kratke tekstove o svakodnevnim zbivanjima u školi i porodici na osnovu datog modela; * popunjavaju jednostavne formulare i tabele poznatim sadržajem; * pripremaju i izrađuju jednostavne plakate i postere; * sastavljaju rečenice ili kratak tekst na osnovu datog vizuelnog impulsa; * sastavljaju kratke mejlove, poruke, izvještaje, priče; * rješavaju testove i pismene zadatke.   **Govor**  Učenici:   * vode razgovor sa nastavnikom i drugovima u odjeljenju, u okviru poznatih tema; * učestvuju u problemskim zadacima individualno, u paru ili grupi; * simuliraju kraći telefonski razgovor, dijaloge i sporazumijevanje u određenim situacijama; * simuliraju uloge u vezi sa situacijama u odjeljenju i svakodnevnim životom; * recituju i pjevaju pjesme; * izgovaraju glasove i skupove glasova kojih nema u maternjem jeziku i pravilno akcentuju riječi, kratke rečenice i tekstove; * učestvuju u diskusiji postavljajući jednostavna pitanja u vezi sa željama i osjećanjima i na njih odgovaraju. |

## **II razred**

|  |
| --- |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 1**  ***Na kraju drugog razreda učenik će biti u stanju da razumije srednje duge tekstove sa tematikom iz svakodnevnog života.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * razumije srednje duge tekstove primjenjujući različite stilove čitanja (razgovore, intervjue, opise, priče, pjesme); * globalno i selektivno razumije kratke i jednostavne tekstove povezane s njihovom strukom; * uočava veze između djelova teksta; * razumije jasno i umjerenim tempom izgovorene rečenice; * na osnovu poznatog konteksta određuje značenje nepoznatih riječi ili izraza; * razlikuje značenje izjava prema razlikama u intonaciji. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 2**  ***Na kraju drugog razreda učenik će moći da sastavlja i izgovara srednje duge i jednostavne tekstove uz prikladan izgovor i intonaciju.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * sastavlja i izgovara srednje duge i jednostavne tekstove na opšte teme; * sastavlja i izgovara kratke i jednostavne tekstove povezane sa svojom strukom; * prepričava i upoređuje date sadržaje; * smisleno iznosi svoj stav ili mišljenje; * jasno izgovara riječi i pravilno intonira rečenice; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 3**  ***Na kraju drugog razreda učenik će biti u stanju da se sporazumijeva u srednje dugim i jednostavnim komunikativnim situacijama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * se sporazumijeva u spontanim svakodnevnim razgovorima; * se sporazumijeva u srednje dugim i jednostavnim razgovorima sa sadržajem iz svakodnevnog života; * se sporazumijeva u kratkim i jednostavnim razgovorima bliskim struci; * pravilno izgovara riječi i intonira rečenice; * primjenjuje naučeno u intervjuu, problemskim zadacima, diskusiji; * sastavlja dijaloge; * objašnjava značenje riječi služeći se ranije usvojenim znanjem; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva; * postavlja pitanja i odgovara na njih u razgovorima bliskim svom neposrednom okruženju; * izražava svoja uvjerenja, stavove, mišljenja, osjećanja, potrebe i želje. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 4**  ***Na kraju drugog razreda učenik će biti u stanju da piše srednje duge, jednostavne tekstove.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * piše jednostavne vrste tekstova: dnevnik, kratke priče, opisivanje doživljenih događaja, lična pisma, mejlove i sl.; * piše jednostavne vrste tekstova karakteristične za struku; * prenosi informacije iz poznatih tekstova i ličnog iskustva; * iznosi mišljenje o bliskim temama; * primjenjuje gramatička pravila i vokabular u novom leksičkom okruženju; * smisleno povezuje rečenice u okviru teksta; * pravilno piše poznate riječi, uglavnom tačno primjenjujući znakove interpunkcije; * samostalno organizuje proces pisanja; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 5**  ***Na kraju drugog razreda učenik će biti u stanju da uporedi vlastitu kulturu sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * opisuje aktuelna zbivanja u zemljama njemačkog govornog područja; * razgovara o svakodnevnim aktivnostima vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja ili drugim zemljama, upoređuju ih sa aktivnostima vršnjaka u svojoj zemlji; * opisuje razlike u načinu ponašanja. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 6**  ***Na kraju drugog razreda učenik će biti u stanju da se primjereno ponaša u poznatim situacijama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * se sporazumijeva u kratkoj jednostavnoj komunikaciji, u razgovoru sa maternjim govornicima i u simuliranim situacijama; * razumije da uspješna komunikacija sa ljudima drugih kultura zavisi od poznavanja kulturoloških karakteristika i razlika; * dolazi do zaključka da uzrok konflikata ili nesporazuma između različitih kultura leži u različitim ubjeđenjima; * uvažava primjere pozitivnih načina ponašanja prema drugima u svojoj i drugim kulturama. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 7**  ***Na kraju drugog razreda učenik će biti u stanju da prihvata i poštuje jezičke, kulturne i lične različitosti u svom i širem okruženju.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * opisuje razlike između sebe i drugih i prihvata ih; * podržava druge uprkos različitostima; * kritikuje postojanje stereotipa i predrasuda; * zastupa stav o međusobnom uvažavanju uprkos različitostima. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 8**  ***Na kraju drugog razreda učenik će moći da primjenjuje mnogobrojne strategije učenja u skladu s svojim stilom učenja.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * povezuje nova sa stečenim znanjima i primjenjuje ih u novom kontekstu; * analizira svoje učenje i strategije koje primjenjuje; * izdvaja one strategije učenja jezika koje odgovara njegovom stilu učenja; * planira poboljšanje sopstvenog rada i prati postignute rezultate; * učestvuje u radu u grupi i procjenjuje svoj doprinos uspješnosti procesa rada u grupi***.*** |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 9**  ***Na kraju drugog razreda učenik će moći da upoređuje i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * upotrebljava sredstva koja mu pomažu da se kritički osvrne na informacije iz različitih izvora; * koristi sva raspoloživa nastavna sredstva za učenje jezika; * priprema prezentacije na zadate zadatke i teme iz struke; * poznaje osnovnu funkciju i strukturu jedno­jezičnog rječnika; * bilježi informacije pri slušanju ili čitanju teksta koje će koristiti za prepričavanje teksta. |

|  |
| --- |
| **Didaktičke preporuke za realizaciju obrazovno-vaspitnih ishoda**   1. **Sadržaji/pojmovi**   **Glagol – Verb**   * Präsens und Perfekt von regelmäßigen, unregelmäßigen und trennbaren Verben; * Imperativ; * Konjunktiv II von *haben, sein* (*Wünsche ausdrücken)* und *können* (*höflich um etwas bitten)*; * Verben mit Präpositionen (*sich interessieren für, wissen über, sprechen über, sich freuen auf, sich beschäftigen mit, mitmachen bei...);* * Verben mit Dativ und Akkusativ (*schicken, schenken, zeigen, kaufen, geben****,****schreiben)*; * Das Verb lassen; * Präteritum von sein, haben und Modalverben.   **Imenica – Nomen**   * Nomen im Nominativ, Akkusativ und Dativ   **Član – Artikelwort**   * Bestimmter und unbestimmter Artikel im Nominativ, Dativ und Akkusativ   **Pridjev – Adjektiv**   * Adjektiv im prädikativen Gebrauch; * Adjektiv im attributiven Gebrauch: unbestimmter und bestimmter Artikel + Adjektiv im Nominativ, Akkusativ und Dativ; * Komparation.   **Zamjenica – Pronomen**   * Personal-und Possesivpronomen im Nominativ, Dativ und Akkusativ; * Demonstrativpronomen *dieser/diese/dieses; jeder, jede, jedes;* * Reflexivpronomen im Akkusativ; * Fragepronomen *(welch-);* * Relativpronomen *der, das, die* im Nominativ; * Indefinitivpronomen *einer/ meiner/ keiner/ welche/...; jemand-/niemand-; manch****-.***   **Prijedlog – Präposition**   * Präpositionen mit Dativ; * Präpositionen mit Akkusativ; * Wechselpräpositionen.   **Negation**   * *Nicht, nein*; * *Kein* im Nominativ, Akkusativ und Dativ.   **Rečenica – Satz**   * Nebensätze mit *wenn,als, weil, dass*; * Konjunktionen *deshalb, trotzdem;* * Konjunktionen *und, aber, denn, oder;* * Indirekte Fragesätze; * Relativsatz mit Relativpronomen im Nominativ.  1. **Aktivnosti učenja**   **Slušanje**  Učenici:   * slušaju kraće autentične tekstove (razgovore, intervjue, priče, pjesme i sl.) i adekvatno reaguju na verbalan i neverbalan način (pišu bilješke, odgovaraju na pitanja, dopunjavaju tekst ili tabele, rješavaju zadatke višestrukog izbora, povezuju sliku s tekstom); * prepričavaju odslušani tekst; * provjeravaju tačnost datih rečenica na osnovu slušanog teksta.   **Čitanje**  Učenici:   * čitaju različite vrste tekstova i reaguju verbalno i neverbalno; * odgovaraju na pitanja; * izmiješane djelove teksta spajaju u smislenu cjelinu; * rješavaju zadatke sa tačno/netačno; * rješavaju zadatke višestrukog izbora; * daju naslov djelovima teksta; * slijede uputstva.   **Pisanje**  Učenici:   * opisuju ljude, događaje, mjesta, osjećanja; * popunjavaju jednostavne formulare; * rade na projektnim zadacima (izrada plakata, postera, snimanje intervjua); * iznose mišljenje o bliskim temama; * pišu pisma, poruke, izvještaje, priče.   **Govor**  Učenici:   * učestvuju u razgovoru o temama iz svakodnevnog života; * upotrebljavaju prihvatljiv izgovor i intonaciju; * učestvuju u intervjuu; * učestvuju u problemskim zadacima individualno, u paru ili grupi; * opisuju osobe, predmete, mjesta, događaje; * recituju i pjevaju pjesme; * prepričavaju tekstove, razgovore, televizijske emisije, priče; * učestvuju u diskusiji u odjeljenju. |

## **III razred**

|  |
| --- |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 1**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da razumije srednje duge tekstove na različite teme.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * razumije srednje duge i srednje složene tekstove na opšte teme, primjenjujući različite stilove čitanja; * globalno i selektivno razumije srednje duge i jednostavne tekstove povezane sa strukom; * daje pretpostavke o značenju nepoznatih riječi na osnovu konteksta ili prethodnog znanja; * razumije jasno i umjerenim tempom izgovorene rečenice; * razlikuje značenje izjava prema razlikama u intonaciji; * shvata suštinu složenijeg teksta na standardnom jeziku. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 2**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da sastavlja i izgovara srednje duge i srednje složene tekstove uz prikladan izgovor i intonaciju.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * sastavlja i izgovara srednje duge i srednje složene tekstove na opšte teme; * sastavlja i izgovara srednje duge i jednostavne tekstove povezane sa strukom; * izražava mišljenje i stav o datim tekstovima; * detaljno prepričava zadate tekstove; * drži prezentacije na poznate teme; * jasno izgovara riječi i pravilno intonira rečenice; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 3**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da se sporazumijeva u srednje dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * se sporazumijeva u srednje dugim i srednje složenim razgovorima na jednu od opštih tema; * se sporazumijeva u srednje dugim i jednostavnim razgovorima karakterističnim za struku; * se sporazumijeva u spontanim svakodnevnim razgovorima; * započne i održava razgovor; * iznosi kritike, savjete i pretpostavke na osnovu datog zadatka; * govori o sopstvenom iskustvu i stvarima koje poznaje; * jasno izgovara riječi i pravilno intonira rečenice; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 4**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da piše srednje duge i srednje složene tekstove.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * piše jednostavne i nešto složenije vrste tekstova: dnevnik, kratke priče, opisivanje doživljenih događaja, lična pisma, mejlove, mišljenje o knjizi, filmu, muzici i sl.; * piše jednostavne vrste tekstova karakteristične za struku; * prepričava u pismenoj formi jednostavne prethodno obrađene tekstove; * samostalno organizuje proces pisanja; * povezuje rečenice i pasuse u smislenu cjelinu; * pravilno primjenjuje pravopisna pravila i kod nepoznatih riječi uglavnom tačno primjenjujući znakove interpunkcije; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 5**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da iznosi svoje mišljenje o nekim oblastima vlastite kulture i kultura zemalja njemačkog govornog područja.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * razgovara o svakodnevnim aktivnostima vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja ili drugim zemljama i upoređuju ih sa aktivnostima vršnjaka u svojoj zemlji; * upoznaje pojedinosti različitih kultura, npr. eventualne razlike u značenjima gestova u različitim kulturama, načine izražavanja ljubaznosti i sl.; * shvata da pojedine jezičke fraze imaju različito značenje u stranom jeziku u odnosu na slične fraze u maternjem ili nekom drugom stranom jeziku, jer je njihovo značenje uslovljeno razlikama u kulturi. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 6**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da se primjereno ponaša u poznatim situacijama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * učestvuje u jednostavnoj komunikaciji u razgovoru sa maternjim govornicima i u simuliranim situacijama; * pronalazi uzroke nesporazuma u dosadašnjem iskustvu, različitim očekivanjima i stavovima; * razumije da uspješna komunikacija sa ljudima drugih kultua zavisi od poznavanja kulturoloških karakteristika i razlika; * shvata da isti način ponašanja u različitim kulturama može imati različito značenje (npr. različito značenje gestova, način izražavanja ljubaznosti i sl). |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 7**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da objasni razloge za prevazilaženje stereotipa i predrasuda.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * opisuje negativne uticaje stereotipa i predrasuda na konkretnim primjerima; * predlaže rješenja u primjerima diskriminacije; * razgovara o sopstvenim stereotipima i predrasudama. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 8**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da primjenjuje mnogobrojne strategije učenja u skladu sa svojim stilom učenja.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * izdvaja one strategije koje odgovaraju njegovom stilu učenja; * analizira svoje učenje i strategije koje primjenjuje i u skladu sa tim dalje organizuje proces učenja; * povezuje nova sa stečenim znanjima i primjenjuje ih u novom kontekstu; * učestvuje u radu u grupi i saradnjom sa ostalim članovima grupe doprinosi uspješnom rješavanju zadatka; * povezuje nova sa stečenim znanjima i primjenjuje ih u novom kontekstu; * analizira postignute rezultate u učenju njemačkog jezika i postavlja ciljeve za dalje napredovanje. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 9**  ***Na kraju trećeg razreda učenik će biti u stanju da pravilno odabere informacije iz različitih izvora i održi prezentaciju na jednu od tema iz svog svakodnevnog života.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenici će moći da:*   * sakuplja i klasifikuje informacije iz različitih vrsta tekstova; * prepričava tekstove; * napravi prezentaciju na jednu od tema iz svakodnevnog života; * koristi dvojezični rečnik i ponekad jednostavni jednojezični rečnik. |
| **Didaktičke preporuke za realizaciju obrazovno-vaspitnih ishoda**   1. **Sadržaji/pojmovi**   **Glagol – Verb**   * Präsens und Perfekt von regelmäßigen, unregelmäßigen und trennbaren sowie untrennbaren Verben; * Imperativ; * Präteritum von *sein, haben* und *Modalverben;* * Konjunktiv II der Hilfs- und Modalverben *(sein, haben, können, sollen)* und *würde + Infinitiv;* * Verben mit Präpositionen (frequente Verben); * brauchen ... zu + Infinitiv.   **Imenica – Substantiv**   * Nomen im Nominativ, Akkusativ, Dativ und Genitiv   **Član – Artikel**   * Bestimmter, unbestimmter und Negativartikel im Nominativ, Akkusativ, Dativ und Genitiv   **Zamjenica – Pronomen**   * Possessivpronomen im Nominativ, Akkusativ, Dativ und Genitiv; * Pronomen *da(r)* + Präposition; * Fragepronomen *wo(r*) + Präposition; * Indefinitpronomen *wenige, ein paar;* * manche, einige.   **Pridjev – Adjektiv**   * Komparation; * Adjektiv im attributiven Gebrauch: unbestimmter und bestimmter Artikel + Adjektiv im Nominativ, Akkusativ und Dativ; * Adjektive auf – *bar, - ig, - isch.*   **Prijedlozi – Präpositionen**   * Präpositionen mit Akkusativ, Dativ; * Wechselpräpositionen; * *Während, wegen* + Genitiv.   **Rečenica – Satz**   * Satzverbindungen *und, aber, oder, denn;* * Nebensätze mit *dass, weil, obwohl, wenn, als, während, bevor, damit;* * *zu* + Infinitiv; * *um ... zu* + Infinitiv; * Relativsatz: Relativpronomen im Nominativ, Akkusativ und Dativ; * zweiteilige Konjunktion *zwar..., aber ...*  1. **Aktivnosti učenja**   **Slušanje**  Učenici:   * slušaju autentične tekstove (razgovor, intervju, opis, priču, pjesme); * pišu bilješke; * popunjavaju praznine u tekstu ili tabele; * rješavaju zadatke višestrukog izbora ili tačno/netačno; * povezuju informacije sa datim vizuelnim sadržajem; * odgovaraju na postavljena pitanja (slobodan odgovor).   **Čitanje**  Učenici:   * čitaju različite vrste teksta i reaguju verbalno i neverbalno; * odgovaraju na pitanja; * izmiješane djelove teksta sklapaju u smislenu cjelinu; * rješavaju zadatke višestrukog izbora; * rješavaju zadatke tačno/netačno; * povezuju date naslove sa djelovima teksta; * daju naslov djelovima teksta; * slijede uputstva; * rezimiraju; * čitaju književne tekstove (didaktizirane i prilagođene njihovom nivou znanja) i tekstove povezane sa njihovom strukom i razgovaraju o njima; * rade dramatizaciju teksta.   **Pisanje**  Učenici:   * pišu neformalno pismo, odnosno mejl; * opisuju različite događaje, dati vizuelni sadržaj; * pišu izvještaj, priču, rezime, mišljenje na zadatu i poznatu temu; * rade na projektnim zadacima (izrada plakata, postera, pravljenje prezentacija i sl.).   **Govor:**  Učenici:   * igraju uloge; * učestvuju u intervjuu, simulaciji, dijalogu, diskusiji; * razgovaraju o sopstvenom iskustvu, različitim događajima iz svakodnevnog života; * izražavaju svoje mišljenje o određenim poznatim temama, npr. o filmu, muzici, knjizi; * izražavaju slaganje i neslaganje, svoja osjećanja, kritiku, savjete; * opisuju dati vizuelni sadržaj, osobe, predmete, situacije, događaje itd.; * prepričavaju; * podnose izvještaj; * drže prezentacije u vezi sa poznatim temama iz svakodnevnog života i temama karakterističnim za njihovu struku. |

## **IV razred**

|  |
| --- |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 1**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će biti u stanju da razumije duge i srednje složene tekstove u vezi sa različitim temama na standardnom jeziku.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * razumije duge i srednje složene tekstove na opšte teme primjenjujući različite stilove čitanja (novinski članci, pisma, reklame, intervjui, vijesti, reportaže); * globalno i selektivno razumije duge i jednostavne tekstove povezane sa strukom; * uoči specifične informacije u tekstu na standardnom jeziku; * shvati suštinu složenijeg teksta (oglasi, reklame, predavanja, blogovi...); * daje pretpostavke o značenju nepoznatih riječi ili izraza na osnovu konteksta ili prethodnog znanja; * prepoznaje stavove, emocije i okolnosti sporazumijevanja; * razumije jasno i umjerenim tempom izgovorene rečenice odnosno sadržaje; * prepoznaje skriveno značenje rečenice i teksta prilagođenog nivou svog znanja. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 2**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će moći da sastavlja i izgovara duge i srednje složene tekstove uz prikladan izgovor i intonaciju.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * sastavlja i izgovara srednje duge i srednje složene tekstove na opšte teme; * sastavlja i izgovara srednje duge i srednje složene tekstove povezane sa strukom; * drži prezentacije na poznate teme poštujući pravila strukture prezentacije; * izražava sopstveno mišljenje, kritiku, emocije različitog intenziteta, slaganje i neslaganje, daje savjete i sl.; * jasno izgovara riječi i pravilno intonira rečenice; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 3**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će moći da se sporazumijeva u dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * ostvaruje komunikaciju pravilnim korišćenjem jezičkih sredstava (leksika, gramatika, registar); * se sporazumijeva u srednje dugim i srednje složenim razgovorima na jednu od opštih tema; * se sporazumijeva u srednje dugim i jednostavnim razgovorima karakterističnim za struku; * primjenjuje naučeno u spontanim razgovorima; * započinje i održava razgovor; * izražava emocije različitog intenziteta, žaljenje, vjerovatnoću itd.; * daje pretpostavke, kritike, savjete; * u kraćem izlaganju na određenu temu nabraja i naglašava važne elemente, definiše, rezimira, donosi zaključke; * jasno izgovara riječi i pravilno intonira rečenice; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 4**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će moći da piše duge i srednje složene tekstove.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * piše jednostavne i složene vrste tekstova: izvještaj, neformalno i formalno pismo odnosno mejl (upit, izvinjenje, žalba, prijava za posao, praksu), jednostavan tekst na jednu od tema iz svakodnevnog života, biografiju itd.; * koristi odgovarajuće jezičke strukture jasno povezujući ideje; * piše jednostavne vrste tekstova karakteristične za struku; * samostalno organizuje proces pisanja; * samostalno uređuje i po potrebi mijenja strukturu teksta; * samostalno piše neformalne tekstove, a kod formalnih se upravlja datim modelom; * pravilno primjenjuje pravopisna pravila i kod nepoznatih riječi, uglavnom tačno primjenjujući znakove interpunkcije; * kreira nove tekstove koristeći uvježbana jezička sredstva. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 5**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će moći da zaključuje o sličnostima i razlikama u ponašanju pripadnika svoje kulture i pripadnika kultura zemalja njemačkog govornog područja.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * kritički razmišlja o aktuelnim zbivanjima i problemima savremenog društva sa akcentom na probleme mladih; * upoređuje život omladine i školski sistem u zemljama njemačkog govornog područja sa onim u sopstvenoj zemlji; * upoznaje pojedinosti različitih kultura, npr. eventualne razlike u značenjima gestova u različitim kulturama, načine izražavanja ljubaznosti i sl.; * govori o sopstvenom kulturnom identitetu. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 6**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će moći da se primjereno ponaša u poznatim i novim, nepoznatim situacijama.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * učestvuje u složenijoj komunikaciji u razgovoru sa maternjim govornicima i u simuliranim situacijama; * pronalazi uzroke nesporazuma u dosadašnjem iskustvu, različitim očekivanjima, stavovima i uvjerenjima; * se adekvatno ponaša u poznatim situacijama; * primjenjuje naučene načine pozitivnih oblika ponašanja u novim situacijama; * objašnjava na koji način uspješna komunikacija sa ljudima drugih kultura zavisi od poznavanja kulturoloških karakteristika i razlika; * shvata da isti način ponašanja u različitim kulturama može imati različito značenje (npr. različito značenje gestova, način izražavanja ljubaznosti i sl). |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 7**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će moći da razumije da su sve kulture jednake i važnost tolerisanja kulturoloških razlika.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * argumentuje važnost postojanja kulturoloških razlika; * zastupa stav da su svi ljudi jednaki bez obzira na kulturu, vjeroispovjest i dr.; * objašnjava važnost vrijednosti kao što su prijateljstvo, saradnja, poštovanje drugog i sl.; * kritikuje predrasude o vlastitoj i drugim kulturama. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 8**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će moći da primjenjuje mnogobrojne strategije učenja i primjene jezika u skladu sa svojim stilom učenja.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenik će moći da:*   * povezuje nove sadržaje sa nadređenim i podređenim pojmovima; * primjenjuje nova znanja u oblastima u vezi sa drugim temama; * aktivno sarađuje sa drugim učenicima u grupi i predlaže dalje korake u izvršavanju zadataka; * postavlja kriterijume za procjenu svog znanja; * analizira postignute rezultate u učenju njemačkog jezika i postavlja ciljeve za dalje napredovanje; * razmatra svoj napredak u učenju njemačkog jezika; * isprobava nove strategije učenja; * sam koriguje svoje greške u skladu sa dostignutim nivoom znanja. |
| **Obrazovno-vaspitni ishod 9**  ***Na kraju četvrtog razreda učenik će moći da pravilno odabere informacije iz različitih izvora i održi prezentaciju na jednu od tema iz svakodnevnog života.*** |
| **Ishodi učenja**  *Tokom učenja učenici će moći da:*   * čita tekstove u tradicionalnim i savremenim medijima na njemačkom jeziku, prilagođenih nivou svog znanja i starosti; * sakuplja informacije iz različitih izvora; * parafrazira prikupljene informacije u skladu sa svojim nivoom znanja; * priprema prezentacije, referate, projektne zadatke i sl.; * pronalazi značenje nepoznatih riječi u jednojezičnom i dvojezičnom rječniku. |
| **Didaktičke preporuke za realizaciju obrazovno-vaspitnih ishoda**   1. **Sadržaji/pojmovi**   **Glagol – Verb**   * Präsens und Perfekt von regelmäßigen, unregelmäßigen und trennbaren sowie untrennbaren Verben; * Imperativ; * Präteritum *von sein, haben*, *Modalverben, schwachen und starken Verben*; * Plusquamperfekt; * Vorgangs- und Zustandspassiv (Präsens und Präteritum); * Konjunktiv II der Hilfs- und Modalverben (sein, haben, können, sollen) und würde + Infinitiv; * Verben mit Präpositionen (frequente Verben).   **Imenica – Nomen**   * Nomen im Nominativ, Akkusativ, Dativ und Genitiv   **Član – Artikel**   * Bestimmter, unbestimmter und Negativartikel im Nominativ, Akkusativ, Dativ und Genitiv   **Zamjenica – Pronomen**   * Possessivpronomen im Nominativ, Akkusativ, Dativ und Genitiv; * Pronomen *da(r)* + Präposition; * Fragepronomen *wo(r)* + Präposition; * *wenige, manche, einige*; * irgend-*(irgendetwas, irgendwo...);* * Relativpronomen: *wo, was*.   **Pridjev – Adjektiv**   * Komparation; * Adjektiv im attributiven Gebrauch: unbestimmter und bestimmter Artikel + Adjektiv im Nominativ, Akkusativ und Dativ, Nullartikel + Adjektiv im Nominativ, Akkusativ und Dativ; * Adjektive auf **–** *bar, - ig, - isch, -lich, - los, un-.*   **Prijedlozi – Präpositionen**   * Präpositionen mit Akkusativ, Dativ; * Wechselpräpositionen; * *Während, wegen +* Genitiv; * Lokale Präpositionen *(um, über + Akkusativ, gegenüber + Dativ).*   **Rečenica – Satz**   * Satzverbindungen *und, aber, oder, denn;* * Nebensätze mit *dass, weil, obwohl, wenn, als, während, bevor, damit, nachdem;* * Indirekte Fragesätze mit *ob*; * *Zu* + Infinitiv; * *Um... zu* + Infinitiv; * Relativsatz: Relativpronomen im Nominativ, Akkusativ und Dativ; Relativpronomen mit Präposition, Relativpronomen: *wo, was*; * Zweiteilige Konjunktionen *zwar..., aber ..., sowohl ... als auch..., entweder ... oder, weder...noch.*  1. **Aktivnosti učenja**   **Slušanje**  Učenici:   * slušaju autentične tekstove (razgovore, intervjue, opise, priče, pjesme, predavanja, informativne emisije, oglase, poruke); * pišu bilješke; * popunjavaju praznine u tekstu ili tabele (sa i bez ponuđenih odgovora); * rješavaju zadatke višestrukog izbora ili tačno/netačno; * povezuju informacije sa datim vizuelnim sadržajem; * odgovaraju na postavljena pitanja (slobodan odgovor).   **Čitanje**  Učenici:   * čitaju različite vrste tekstova i reaguju verbalno i neverbalno; * izmiješane djelove teksta sklapaju u smislenu cijelinu; * rješavaju zadatke višestrukog izbora, tačno/netačno; * povezuju date naslove sa djelovima teksta; * daju naslov djelovima teksta; * slijede upustva; * rezimiraju; * čitaju književne tekstove (didaktizirane i prilagođene njihovom nivou znanja) i tekstove povezane sa njihovom strukom i razgovaraju o njima; * rade dramatizaciju teksta.   **Pisanje**  Učenici:   * pišu formalno i neformalno pismo odnosno mejl; * opisuju različite događaje, dati vizuelni sadržaj; * pišu izvještaj, priču, rezime, mišljenje na zadatu i poznatu temu, biografiju, prijavu za odrađivanje prakse itd.; * rade na projektnim zadacima (izrada plakata, postera, pravljenje prezentacija, referata i sl.).   **Govor**  Učenici:   * igraju uloge; * učestvuju u intervjuu, simulaciji, dijalogu, diskusiji; * razgovaraju o sopstvenom iskustvu, različitim događajima iz svog svakodnevnog života; * izražavaju svoje mišljenje o određenim poznatim temama, npr. o filmu, muzici, knjizi; * izražavaju slaganje i neslaganje, svoja osjećanja, kritike, savjete; * opisuju dati vizuelni sadržaj, osobe, predmete, situacije, događaje itd.; * prepričavaju tekstove iz različitih izvora; * podnose izvještaj; * drže prezentacije u vezi sa poznatim temama iz svakodnevnog života i temama karakterističnim za njihovu struku; * analiziraju lakši književni tekst (didaktiziran i prilagođen njihovom nivou znanja). |

# **DIDAKTIČKE PREPORUKE ZA REALIZACIJU PREDMETA**

**Principi nastave njemačkog jezika**

Savremena nastava njemačkog jezika upućena je prvenstveno razvijanju komunikativne kompetencije učenika i njegovim interesovanjima, potrebama i posebnostima. Učenik je u središtu nastavnog procesa i ovaj vid nastave omogućava podsticanje kako intelektualnih tako i emocionalnih, praktičnih i estetskih sposobnosti i potreba učenika.

Stavljanjem učenika u središte nastavnog procesa postiže se aktivnost, samoodgovornost, inicijativnost i kreativnost učenika u individualnom i kooperativnom učenju, određivanju tema, sadržaja, oblika rada i unapređenje produktivnih jezičkih vještina. Samim tim, metodička i didaktička transparentnost nastavnika je fleksibilnija. Nastavnik unapređuje i pomaže samostalan i kreativan rad učenika, motiviše i podstiče njihovo samopouzdanje. Kod učenika se razvija pozitivna radoznalost tako što se uvažava njihova želja da isprobaju nešto novo, da odaberu djelatnost i daju rješenja, pruža im se mogućnost da uče jedno sa drugim i jedno od drugoga, osjećaju se slobodnim i sposobnim u razvijanju komunikativnih aktivnosti, on je kreator i ne zavisi više od vodeće uloge nastavnika.

Primjenom ove metode do izražaja dolazi učenikova naklonost, potreba, talenat, iskustvo, predznanje, kao i društvene potrebe, norme i vrijednosti. Za sticanje znanja i vještina u okviru tematskih oblasti određene su odgovarajuće teme. One su prilagođene ciljnoj grupi, orijentisane na iskustvo i interesovanje učenika i zasnovane na autentičnim tekstovima koji su najbliži stvarnosti kako bi ih Učenici lakše i prisnije doživljavali. Na taj način lakše će ih usvajati i produktivno koristiti. One se odnose na svakodnevni život i saznajne potrebe, učenicima su razumljive, motivaciono zahvalne i omogućavaju im da se aktivno transformišu u sadašnje i buduće komunikacione potrebe i uključe u društveni i kulturni život i običaje zemlje čiji jezik izučavaju, stvarajući sopstvena iskustva na osnovu sličnosti i razlika (slobodno vrijeme, životna sredina, škola, porodica, javni život, međuljudski odnosi, kultura, moralne vrijednosti i konvencije, obrazovanje i nauka, moja zemlja i zemlje čiji jezik učim, društvo...).

Predložene teme su navedene prema klasifikaciji koja je data u *Profile deutsch, Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen* i mogu se dopunjavati shodno potrebama nastave njemačkog jezika.

**PORODICA, DOM I OKRUŽENJE**: lični podaci, porodica; uslovi stanovanja.

**ODNOSI U PORODICI I DRUŠTVU**: odnosi sa drugim ljudima: porodica, prijatelji, poznanici, komšije; posjete, dogovori, pozivnice, dopisivanje, klubovi i udruženja; ljubav i prijateljstvo, problemi i sukobi.

**SLOBODNO VRIJEME I RAZONODA**: vikend, interesovanja mladih, internet, sport, muzika, književnost, film, pozorište, televizija.

**OBRAZOVANJE**: školovanje, obrazovne institucije, ispiti, učenje stranih jezika; vrste, karakteristike i izbor zanimanja.

**ISHRANA**: vrste hrane i pića, zdrava ishrana, restorani.

**ZDRAVLJE**: djelovi tijela, čula, higijena, zdravlje, načini ishrane, bolesti i povrede, bolesti zavisnosti.

**KUPOVINA**: vrste prodavnica, kupovina, moda i oblačenje.

**PUTOVANJA**: praznici, raspust, turistička putovanja, smještaj, znamenitosti; prevozna sredstva, dokumenti.

**USLUŽNE DJELATNOSTI**: državne službe i institucije, formulari i zahtjevi.

**AKTUELNA ZBIVANJA I DRUŠTVO**: način života, kultura, društvo, tradicija, mediji, naučno-tehnološka dostignuća, ekologija.

**15-20%** otvoreni dio programa: sadržaji u zavisnosti od specifičnosti sredine i struke.

Nastavu treba pospješivati i oplemenjivati direktnim kontaktima preko razmjene pisama, mejlova, slušanja autentičnih tekstova i govora, vođenja razgovora u kojima učenik može da iskaže svoje misli i osjećanja. Pored primjene već naučenog, učenik će na taj način biti motivisan za upotpunjavanje svoga znanja uz prijatan osjećaj da njegovo znanje jezika živi.

Procesi razumijevanja kod jezičkih vještina imaju kognitivni karakter i u raznim komunikativnim situacijama realizuju se u međusobnoj zavisnosti.

U ovom periodu učenici u komunikacijskoj funkciji već svjesno mogu da upotrebljavaju jezičke zakonitosti pa je i nastavni proces tako koncipiran da zahtijeva pretežno upotrebu njemačkog jezika na času. Učenici se osposobljavaju za osamostaljivanje i adekvatnu primjenu odgovarajuće komunikativne strategije u realnim komunikativnim situacijama. Za postizanje ovih ciljeva treba koristiti metode i oblike rada koji podstiču komunikativnost, aktivnost, samostalnost i produkciono djelovanje (rad u parovima, grupni rad, intervjui, igre, samostalna obrada teme, učenje podučavanjem, dopisivanje sa vršnjacima sa njemačkog govornog područja, kreativne radionice, zidne novine, tekstovi, kolaži, razmjena učenika, pozivanje njemačkih autora i nastavnika, kreativno pisanje itd.).

Mogu se vršiti poređenja između njemačkog i maternjeg jezika, a jezička pravila se mogu objašnjavati i na maternjem jeziku. Nastavni materijal je urađen prema tematskom principu sa laganom gramatičkom progresijom.

Odabir tema, izbor nastavnog sadržaja i organizacija nastave urađeni su na osnovu svakodnevnih komunikativnih potreba sa interkulturalnim sadržajima i motivacionim pretpostavkama za ovaj uzrast učenika. Upoznavanje sa zemljama u kojima se govori njemački jezik i mogućnost predstavljanja svoje zemlje jesu tematske oblasti koje se ne mogu izostaviti iz nastave stranog jezika.

**Razvijanje jezičkih vještina**

Za aktivnu upotrebu jezika kod učenikase razvijaju četiri jezičke vještine: slušanje, govor, čitanje i pisanje.

***Razumijevanje onoga što se sluša***

Slušanje je usmena receptivna vještina. Razumijevanje onoga što se sluša ima centralnu ulogu u komunikacionom procesu i odnosi se većinom na globalno ili detaljno razumijevanje tekstova, izgovorenih uglavnom na standardnom njemačkom jeziku, prilikom interpretacije tekstova ili u direktnoj komunikaciji. Kod ove vještine međuzavisno su povezani intonacija i razlikovanje rečenica prema intonaciji, izdvajanje onih elemenata koji upućuju na smisao iskaza, poznavanje jezičkih formi i struktura i prepoznavanje i razlikovanje namjera sagovornika i interpretatora teksta (pitanje, molba...).

Jezičke aktivnosti treba organizovati tako da se učenici suočavaju sa raznim tematskim doživljajima i sadržajima, razgovorima ili diskusijama koji se mogu podržavati mimikom i gestikulacijom, kao i onim kod kojih to nije moguće (telefonski razgovor, na primjer).

Učenici na ovom nivou treba da se osposobe za razumijevanje i u govornim situacijama koje prate buka i šumovi. Prije nego što se pređe na slušanje teksta, nastavnik odgovarajućim aktivnostima priprema učenike i njihovu pažnju usmjerava na slušanje teksta. Te aktivnosti zasnivaju se na razgovoru o temi teksta, predstavljanju sadržaja, aktiviranju predznanja učenika, ponavljanju najtežih fraza i izraza, a kod težih tekstova i pisanju nekih riječi i fraza na tabli.

Tekstovi treba da budu autentični i da odgovaraju nivou znanja učenika, naročito u početku kada treba koristiti audio materijale sa poznatim strukturama i leksikom, dodatne efekte za uvođenje u govornu situaciju, upoznavanje sa zadatkom koji će se rješavati dok se tekst sluša i provjeru dotadašnjeg poznavanja teme, odnosno sadržaja.

Kod slušanja učenik treba da se navikava da razlikuje glasove (muške, ženske, dječje...) i da prati i razumije tok govora u dijalogu, monologu, poruci, igri itd., na koji ne može da utiče. Slušanje teksta, naročito u početku, treba više puta ponoviti, a zatim provjeriti koliko su učenici razumjeli sadržinu teksta (pitanja i odgovori, dopuna rečenica, kratko usmeno prepričavanje, popunjavanje tabele i sl.). Slušanjem i reagovanjem na ono što su čuli učenicima se daje mogućnost za izražavanje vlastitih želja, interesovanja, potreba, sklonosti i dr.

***Govor***

Govor je usmena produktivna vještina koja se iskazuje monologom ili dijalogom. Zajedno sa razumijevanjem putem slušanja to je komponenta koja je najuže povezana sa komunikacionim procesom.

U nastavi stranog jezika od posebnog je značaja sistematsko razvijanje govornih vještina i sposobnosti. Da bi se postigao taj cilj, nastavnik ima na raspolaganju više vježbi, prije svega sa frekventnim konstrukcijama:

* komunikacijska funkcija govora u konkretnim situacijama (stupanje u kontakt, pozdravi, informacije o sebi i drugima, prijedlozi, molbe, želje, namjere, savjeti, osjećanja i emocije, naklonost, odbojnost...);
* odgovori na pitanja;
* rasprava o događajima;
* povezivanje onoga što se kaže sa prethodno rečenim;
* povratne informacije;
* povezivanje argumenata;
* uloge u igrama;
* rješenje problema itd.

Priprema učenika za rad na određenom tekstu veoma je važna. Zadatak nastavnika je da motiviše učenike da razmišljaju o datom tekstu i spontano i fleksibilno ispolje svoje mišljenje u odnosu na sadržaj teksta, da osjeti kada treba naglasiti riječ ili glas, da učenicima omogući da razmisle, osjeti reakciju učenika i ponovi tekst ili preformuliše iskaz, gestom ili mimikom premosti praznine u vokabularu i sl.

Izgrađivanje sopstvene strategije da se uz ograničene izražajne mogućnosti postigne željena komunikacija i aktivno učešće učenika u raspravi o nekome tekstu od izuzetnog je značaja, jer jedino tako učenici mogu da se potrude da pažljivo slušaju sagovornika i reaguju, da jasno iskazuju svoje misli i da se snalaze u težim jezičkim situacijama (parafraziranje sadržaja, traženje sinonima, zamjena nepoznatih riječi poznatim, opisno izražavanje itd).

Nastavnik kod vježbi govora može da snimi govor učenika, tako da učenik može da doživi svoj govor i uvidi svoje kvalitete i nedostatke. Kod vježbi govora vodi se računa o pravilnom izgovoru i intonaciji. Treba što više koristiti autentični govor radi formiranja navike pravilnog izgovora, savladavanja vokabulara i gramatičkih elemenata, kao i izgrađivanja strategije za optimalno aktivno korišćenje postojećeg fonda jezičkih sredstava u datim govornim situacijama.

***Razumijevanje onoga što se čita***

U nastavi stranog jezika razlikuju se **intenzivno** čitanje (za proširivanje jezičkog fonda, govorno i pismeno izražavanje, uspostavljanje jezičkog nivoa i uvježbavanje jezičkih vještina) i **ekstenzivno** (vježbanje usvojenog znanja i razvijanje strategija učenja).

Čitanje je pismena receptivna vještina i može da bude **globalno, selektivno i detaljno**.

Kod **globalnog** razumijevanja prilikom čitanja tekstovi treba da budu zanimljivi i raznovrsni, svojim sadržajem da motivišu učenika i da odgovaraju njegovom razvojnom nivou. Oni ne smiju biti previše zahtjevni. Razumijevanje se olakšava pitanjima koja navode na odgovor. Značenje riječi se zaključuje na osnovu konteksta. Rječnik se koristi onda kada ne može da se zaključi značenje iz konteksta, a u tekstu se označavaju samo relevantna mjesta.

**Selektivno** razumijevanje se koristi, na primjer, kod dužih stručnih tekstova, gdje se uzimaju samo potrebne informacije ili se kod poznatih tekstova vraća na pojedine djelove, argumentacije, motive itd. radi praćenja ili dokumentovanja daljeg sadržaja teksta.

**Detaljno** razumijevanje prilikom čitanja vježba se na kraćim, jezički kompleksnijim tekstovima. Učenici prvenstveno treba da se brzo orijentišu u tekstu i da su sposobni da precizno odgovore na pitanja iz teksta, izdvajajući nepoznate riječi i izraze koji se mogu napisati na tabli. Vodi se računa da učenici sami postavljaju pitanja u vezi sa tekstom i tako razvijaju osjećaj za komunikaciju.

Kod vježbanja detaljnog razumijevanja prilikom čitanja preporučuju se jednojezični rječnici. Kod ekstenzivnog čitanja potrebna je stalna pomoć nastavnika i takve vježbe traju tokom cijele godine.

Kod razumijevanja prilikom čitanja razlikuju se tri bitne faze:

* faza prije čitanja teksta;
* faza čitanja teksta;
* faza nakon čitanja teksta.

Faza prije čitanja je pripremna i obuhvata aktiviranje predznanja, postavljanje cilja i pripremu za čitanje.

Faza čitanja teksta (globalno, selektivno i detaljno) uz primjenu raznih strategija za zaključivanje značenja i sadržaja teksta.

Faza poslije čitanja obuhvata rezimiranje teksta i formiranje svoga stava u odnosu na iskaz teksta.

Tekstovi za čitanje treba da jezički i sadržajno odgovaraju znanju i uzrastu učenika i da ga motivišu na čitanje. Najpogodniji tekstovi su: dnevne novine, časopisi, prospekti, uputstva za upotrebu, anegdote, pripovijetke, kratke priče, odlomci iz romana, pjesme itd.

Kod čitanja učenici treba da se navikavaju da čitaju naglas ili u sebi.

***Pisanje***

Pisanje je pismena produktivna vještina kojom se realizuju osnovne jezičke funkcije u pisanom obliku, bilo da je to bilježenje tuđih izjava ili pisanje sopstvenih tekstova. Pisanje je važna pomoćna djelatnost za komunikativnu kompetenciju kod svih vještina. Osnovne komunikativne djelatnosti razlikuju se samo u tome da li se odvijaju u usmenoj ili pisanoj formi. Kod učenja pismenog izražavanja učenicima se najprije daju vježbe u kojima treba da odgovore na postavljena pitanja (na primjer, kraći tekstovi u kojima učenici sami treba da formulišu kraj).

U pisanim tekstovima učenici treba da svoje misli i ideje izražavaju jasno i da ih logično povezuju u jednu cjelinu kao i da se osposobe da pišu kraće tekstove različitih vrsta (čestitka, telegram, molba, kraće zabilješke, oglasi, pisma, jednostavna pismena korespodencija tipična za njihovu struku itd.), to znači da sami odlučuju o sadržaju, jezičko-tekstualnom oblikovanju i metodskom postupku.

U starijim razredima učenici bi već trebalo da samostalno aktiviraju svoja predznanja, odabiraju činjenice i argumente, uspostavljaju njihovu međuzavisnost, razlažu ili sintetišu sadržaje za neku temu sa svojim jasnim intencijama.

Za provjeru pravilnog pisanja može se povremeno koristiti diktat u svim razredima.

***Ispravljanje grešaka***

Greške u pisanom tekstu su vidljive i na najbolji način upućuju nastavnika na problem kojem treba da posveti više pažnje u procesu učenja i da ga analizira. Neophodno je da se ukaže na tipične greške i o njima razgovara u razredu sa stanovišta komunikativnih zahtjeva. Kod konkretnog vrednovanja nivoa savladanosti pojedinih jezičkih elemenata (gramatika, leksika, itd.) potrebno je da se detaljno isprave greške.

Kod komunikativne kompetencije, međutim, važnije je da se zadovolji komunikativni aspekt nego i jezička korektnost, pa shodno tome kod grešaka (i leksičkih i gramatičkih) posebnu pažnju treba posvetiti greškama koje ometaju, otežavaju ili čak onemogućavaju razumijevanje teksta.

Učenike najprije treba navesti da uoče greške i da pokušaju da ih isprave sami, radom u parovima ili grupi. Ispravljanje grešaka treba da bude primjereno i da se kreće između tolerancije i neophodne intervencije, a za šta se nastavniku pruža dosta mogućnosti (neverbalni način izražavanja, na primjer) i što zavisi od nastavne faze.

Greške mogu da se zapisuju i posluže kao za sastavljanje vježbe za njihovo otklanjanje.

***Rad na tekstovima***

Rad na tekstovima, razumijevanje prilikom čitanja i interpretacija teksta (pjesme, kratke priče, pripovijetke, odlomci iz dužih tekstova, ali i govori, javne diskusije, eseji itd.) tijesno su povezani. Učenici uče da razumiju, izvode zaključke i tumače tekst, čime se pruža mogućnost za kreativnu obradu teksta, jezičko i sadržajno obogaćivanje i individualnu interpretaciju.

Za aktivno prihvatanje teksta od strane učenika treba poći od aktualizacije njihovih iskustava i predznanja i kreativnog odnosa prema tekstu. Pritom je važan sljedeći redosljed:

* razumijevanje teksta (globalno, selektivno, detaljno);
* sažeta, selektivna reprodukcija;
* razumijevanje poruke teksta;
* subjektivno tumačenje, mišljenje, argumentacija;
* kreativno preoblikovanje i dorada teksta.

***Leksika***

Vokabular može da bude aktivan i pasivan. Aktivna upotreba riječi počiva na njihovoj mnogostrukoj upotrebi u raznim kontekstimau okviru neke teme ili situacije i nudi samostalnost i sigurnost. Što je mogućnost dospijevanja riječi u svijest raznovrsnija (slušanjem, gledanjem, motoričkim aktivnostima...), utoliko je i izglednije da ona trajno ostane u pamćenju. Učenje riječi napamet svodi se samo na rijetke slučajeve (na primjer, učenje dana u nedjelji, naziva mjeseci, nepravilnih glagola itd.).

Jedan od najvažnijih zadataka nastavnika je da brine o planskom proširivanju vokabulara učenika. Pasivne riječi su riječi koje mogu da se aktiviraju u receptivnoj oblasti, uz mogućnost razumijevanja bez dodatne pomoći. Prelazak pasivnog u aktivni vokabular moguć je vremenom, stalnim vježbanjem i upotrebom riječi u različitim kontekstima jer ona jedino tako nalazi svoju pravu upotrebu u pravom značenju.

Učenike treba, u svrhu rada na razvijanju rječnika, uputiti na razne vrste jednojezičkih ili dvojezičkih rječnika, ilustrovanih rječnika, časopisa i drugih priručnika koji služe obogaćivanju fonda riječi i njihove konkretne upotrebe u jeziku. Učenju idioma i izraza sa jezičkom specifičnošću treba pokloniti posebnu pažnju.

***Gramatičke strukture i oblici***

Uloga učenja gramatičkih struktura i oblika kod komunikativne i interkulturalne orijentacije učenja stranog jezika nema onu naglašenu ulogu kakvu je imala u gramatičko-prevodilačkoj metodi. U određenoj jezičkoj situaciji gramatičke strukture i oblici koriste se kao potrebno i primjereno jezičko sredstvo u formalnom, funkcionalnom i stilskom pogledu i služe za razumijevanje pisanih i usmenih tekstova, samostalnu, kreativnu upotrebu jezika i samostalno usavršavanje.

Poznavanje gramatičkih zakonitosti jezika koji se izučava paralelno na postojećem kontrastivnom i komplementarnom nivou sa maternjim jezikom olakšava razumijevanje i pravilnu upotrebu.

U srednjim stručnim školama, gdje se nastavlja učenje jezika poslije četvorogodišnjeg izučavanja u osnovnoj školi, akcenat treba staviti na funkcionalni i stilistički aspekt učenja gramatike, obnavljanje i produbljivanje ranijeg znanja, uvježbavajući gramatičke strukture i oblike u relevantnim, situativnim kontekstima. Put ka aktivnom savladavanju vodi preko receptivnog razumijevanja.

1. **PRILAGOĐAVANJE PROGRAMA DJECI SA POSEBNIM OBRAZOVNIM POTREBAMA I DAROVITIM UČENICIMA**
2. **Prilagođavanje programa djeci sa posebnim obrazovnim potrebama**

Članom 11 Zakona o vaspitanju i obrazovanju djece sa posebnim obrazovnim potrebama propisano je da se u zavisnosti od smetnji i teškoća u razvoju, kao i od individualnih sklonosti i potreba djece obrazovni programi, pored ostalog mogu:

1. modifikovati skraćivanjem ili proširivanjem sadržaja predmetnog programa,
2. prilagođavati mijenjanjem metodike kojom se sadržaji predmetnog programa realizuju.

Član 16 istog Zakona propisuje da je škola, odnosno resursni centar dužan da, po pravilu, u roku od 30 dana po upisu djeteta, donese individualni razvojno-obrazovni program za dijete sa posebnim obrazovnim potrebama (IROP), u saradnji sa roditeljem i o tome obavijesti Zavod za školstvo, Centar za stručno obrazovanje i Ispitni centar.

Više informacija moguće je naći na sajtu: <http://www.skolskiportal.edu.me/Pages/Inkluzivnoobrazovanje.aspx>

1. **Prilagođavanje programa darovitim učenicima**

U skladu sa Strategijom za razvoj i podršku darovitim učenicima (2015-2019) škola je u obavezi da za darovite učenike prilagodi metode i oblike rada i da im omogući uključivanje u dodatnu nastavu i druge oblike individualne i grupne pomoći, u skladu sa posebnim programom.

U radu sa darovitim učenicima preporučuje se, da se sadržaji koji se već uče obrađuju detaljnije, na složenijem nivou i da se u skladu sa mogućnostima uvode i novi sadržaji. U individualnom radu sa učenikom, nastavnik će izabrati dodatne nastavne jedinice koje će raditi sa učenikom, kao i stepen njihove složenosti i tempo savladavanja.

U radu sa darovitim učenicima, nastavnik se može odlučiti za neke od narednih aktivnosti:

* priprema učenika za učešće na školskom i državnom takmičenju, na olimpijadi iz njemačkog jezika, u različitim kvizovima, recitatorskim takmičenjima na njemačkom jeziku, što će dodatno motivisati učenike i probuditi njihov takmičarski duh;
* učešće u projektima sa njemačkim učenicima preko interneta (npr. dopisivanje mejlom) ili projektima povezanih sa strukom učenika (npr. odrađivanje prakse u preduzećima, hotelima u zemljama njemačkog govornog područja u skladu sa mogućnostima);
* učešće u različitim projektima (priredbe, recitacije, pozorišne predstave, debate i diskusije).

Ovakve i slične aktivnosti pomoći će učeniku da poboljša kreativnost, sposobnost planiranja i time preuzme odgovornost za učenje.

# **VREDNOVANJE OBRAZOVNO-VASPITNIH ISHODA**

**Elementi praćenja učenika u nastavi**

Preporučuje se stalno i kontinuirano praćenje učenika i prikupljanje podataka o nivou postignuća učenika. Ne preporučuje se korišćenje samo jednog načina, nego treba proširiti metode praćenja učenika u nastavi.

Provjera znanja i ocjenjivanje je pedagoški zadatak koji nastavnik ispunjava u pogledu praćenja individualnog razvoja učenika i njegovu motivaciju za ulaganje dodatnih napora za osposobljavanje da koristi njemački jezik. Provjeravanje ne smije da se svodi na puku konstataciju da li učenik zna ili ne zna, već na isticanje njegovog makar i malog uspjeha.

Provjeravanje znanja može biti:

* dijagnostičko,
* redovno i
* konačno.

**Dijagnostičko provjeravanje** znanja koristi se na početku školske godine i služi za provjeru stečenog nivoa znanja i uspješnosti samog nastavnog procesa. Rezultati se koriste kao osnova za dalje planiranje nastave (promjena metode rada, ponavljanje, korekcija nastavnih ciljeva, pomoć itd.) i predstavlja evaluaciju prethodnog rada ne samo nastavnika već i učenika koji na taj način dobijaju uvid u svoj dotadašnji rad i uz pomoć uputstava i savjeta usmjeravaju i unapređuju dalje učenje. O rezultatima dijagnostičkog provjeravanja nastavni razgovara u odjeljenju, a oni se ne ocjenjuju.

**Redovno provjeravanje** znanja je veoma važan element nastavnog procesa kojim se prati uspješnost i napredovanje u savladavanju njemačkog jezika tokom cijele godine.

**Svakodnevno provjeravanje i ocjenjivanje može se sprovesti na sljedeće načine:**

* pismenim testovima znanja, kojima se provjeravaju sve četiri jezičke vještine: *jezičko znanje (gramatika na fonetskom i semantičkom nivou), pravopis i fond riječi;*
* posmatranjem učenikovog jezičkog ponašanja u toku nastavnih aktivnosti: redovnost prisustvova časovima, redovnost izrade domaćih i drugih zadataka, zalaganje i učešće u raspravama na času, spremnost za saradnju sa drugim učenicima tokom rada u paru i u grupi;
* formiranjem *radne fascikle (portfolio),* u kojoj učenici čuvaju odabrane radove *(radni listovi, planirani zadaci itd).* Portfolio daje pregled učenikovih radova u dužem vremenskom periodu i informacije o učenikom individualnom jezičkom razvoju;
* putem samoocjenjivanja *(samoevaluacije)* pomoću različitih upitnika. Ovim metodom, koji se upotrebljava poslije određene tematske nastavne cjeline, učenici dobijaju povratnu informaciju o cilju nastave, navikavaju se na samokritičnost i preuzimanje odgovornosti za vlastito učenje. Upitnici su u prvim godinama učenja njemačkog jezika veoma jednostavni *(npr. sa slikama);*
* sposobnost transformacije i primjene znanja u novim situacijama, npr. zalaganje učenika u zadacima praktične prirode, kao što je izrada projektnih zadataka, učešće u debatama, diskusijama i sl.

**Konačno provjeravanje** znanja koristi se radi utvrđivanja konačnog znanja i sposobnosti učenika na kraju školske godine ili višegodišnjeg perioda.

**Razumijevanje slušanog i pisanog teksta**

Kod receptivnih vještina (razumijevanje teksta slušanjem ili čitanjem) koriste se zadaci zatvorenog tipa (odgovori: *da/ne, tačno/pogrešno*) koji omogućavaju nastavniku da dođe do što je moguće preciznijih odgovora. Tekstovi moraju biti autentični i odgovarati uzrastu, interesovanjima i jezičkom znanju učenika. Najprije se provjeravaju selektivno (kratki tekstovi, oglasi, najave preko zvučnika itd.), i globalno razumijevanje (vijesti, reportaže itd.), a tek kasnije (u trećem i četvrtom razredu) prelazi se na detaljno razumijevanje (izvještaj o vremenu, uputstva za upotrebu, recepti itd.).

Na ovom nivou jezičkog obrazovanja koriste se kombinovano receptivne i produktivne aktivnosti. Provjeravanje se zato vrši usmeno ili pismeno: odgovorima na pitanja, pisanjem bilješki, davanjem naslova djelovima teksta, pravljenjem rezimea na osnovu informacija dobijenih iz teksta, opisivanjem teksta pomoću slikovnog impulsa, objašnjenjem ključnih riječi u tekstu itd.

**Provjeravanje produktivnih vještina (govor i pisanje)**

Osposobljavanje učenika za uspješno sporazumijevanje u usmenoj i pisanoj komunikaciji krajnji je cilj u učenju stranog jezika. Kod provjeravanja i ocjenjivanja **vještine govora** komuniciraju učenici međusobno, sa nastavnikom, igraju uloge ili govore monolog, drže prezentacije i sl.

Kod slušanja teksta ili stvaranja priče na osnovu slike učenici mogu da prave i zabilješke sa jasno postavljenom komunikativnom namjerom i komunikativnim ciljem, koje im mogu poslužiti za razvijanje vještine govora.

Kod ocjenjivanja se prati:

* izgovor;
* kvalitet iskaza;
* upotreba idioma;
* idejna kreativnost i obogaćivanje sadržaja;
* jezička korektnost (gramatička pravilnost, red riječi);
* samostalnost i jasnoća u izražavanju;
* tečnost govora;
* poznavanje teme;
* stvaralaštvo i snalažljivost u novim situacijama;
* sposobnost simuliranja dijaloga i igre uloga;
* korišćenje odgovarajućih komunikacijskih strategija;
* odgovarajući odgovor u odnosu na sagovornika, cilj izražavanja;
* bogatstvo i odgovarajuća upotreba riječi.

Usmeno se komunicira na svakom času, što omogućava nastavniku da kontinuirano kod učenika prati njegovo zalaganje i rezultate u svim elementima. Svi elementi i kriterijumi za ocjenjivanje učenicima treba da budu poznati tako da i sami mogu da prate i ocijene svoje znanje. Takođe, treba im omogućiti da dovoljno razmisle prije nego što odgovore.

**Aktivnosti provjeravanja:**

* odazivanje na nastavnikove jezičke i nejezičke impulse, pretvaranje slikovnih impulsa u riječi, preuzimanje uloga (simulacija) i igranje kratkih dijaloga, navođenje dijaloga, odgovaranje na pitanja u vezi sa obrađenim nastavnim temama, reagovanje na lična pitanja, igre za aktiviranje fonda riječi i struktura, učestvovanje u jednostavnim diskusijama, recitovanje pjesama.

**Provjeravanje vještine pismenog izražavanja** može se vršiti preko zadataka na času ili kroz domaći zadatak. Zadaci mogu biti usmjeravani ili slobodni.

Učenici bi trebalo da imaju mogućnosti da svoje radove više puta pregledaju, dopune, poprave i srede. Učenike treba navikavati da sami pokušaju da poprave nedostatke, kao i da zadatke pregledaju drugi učenici.

Kod ispravljanja pismenih zadataka nastavnik ističe dobre strane i ukazuje na nedostatke. Greške koje prevazilaze nivo znanja učenika označe se, ali se ne ocjenjuju.

Elementi koji se ocjenjuju su:

* jasnoća i bogatstvo izražavanja misli;
* poznavanje i obrada teme;
* prikladnost poruke čitaocu i cilj komunikacije;
* bogatstvo i prikladnost vokabulara;
* struktura rečenice (red riječi);
* struktura pasusa/odlomka;
* koherentnost sastava;
* elementi kohezije (zamjenice, sinonimi, početak novog pasusa);
* oblik teksta i čitkost rukopisa;
* pravopis.

**Aktivnosti provjeravanja:**

* rješavanje ukrštenih riječi, traženje riječi koje ne spadaju u tekst, tačno/netačno, pitanja i odgovori, zadaci za povezivanje, zadaci razvrstavanja, zadaci dopunjavanja, zadaci ubacivanja *(sa sastavima ili bez njih*), zadaci opisivanja *(pomoću slikovnih impulsa)*, izrada planiranih zadataka na poznatu temu, kao npr. pisanje neformalnih mejlova sa ličnom sadržinom.

**Ocjenjivanje znanja i vještina**

Ocjenjivanje znanja i vještina nastavlja se na provjeravanje. Ocjenjivanje se odvija u skladu s Pravilnikom o ocjenjivanju znanja. Pozitivne ocjene dobijene provjeravanjem znanja nastavnik u dogovoru sa učenikom može da upiše kao jednu od ocjena. U jednom klasifikacionom periodu učenik ima ocjenu na pismenom dijelu i najmanje jednu a najviše dvije ocjene iz usmenog dijela. Datum i način ocjenjivanja nastavnik najavljuje unaprijed.

Kod ocjenjivanja znanja potrebno je poštovati sljedeća načela:

* svako ocjenjivanje je takođe i provjeravanje, a svako provjeravanje nije nužno i ocjenjivanje;
* ciljevi ocjenjivanja kod pojedinih aktivnosti moraju biti jasni i učenici su sa njima upoznati (na primjer, ocjenjivanje razumijevanja putem čitanja, ocjenjivanje jezičkog znanja, razumijevanje uputstava, pravopis);
* aktivnosti, tj. vrste zadataka su one sa kojima se učenici upoznaju već pri prvoj provjeri znanja;
* uputstva su jasna i nedvosmislena, planirani zadaci moraju imati primjer;
* kriterijumi ocjenjivanja su unaprijed dogovoreni i učenici ih znaju;
* ocjenjuje se znanje, ne neznanje učenika (uzima se u obzir i znanje, ako učenici pokušavaju da stvore nešto samostalno, iako sa greškama);
* ocjenjivanjem se pokušavaju motivisati učenici.

**OCJENJIVANJE USMENOG IZRAŽAVANJA**

Ovdje se primjenjuje postupak kao kod provjeravanja znanja (posmatranje učenika pri određenim aktivnostima). Usmeno ispitivanje (a ne ocjenjivanje) pojedinih učenika je neautentična aktivnost, koja nije u skladu sa nastavnim ciljevima *(razgovor).* Prilikom provjeravanja govornih aktivnosti, nastavnik može ocijeniti takođe i razumijevanje putem čitanja i slušanja. Za svaki klasifikacioni period učenici bi trebalo da imaju najmanje po jednu ocjenu za usmeno izražavanje.

**OCJENJIVANJE PISMENOG IZRAŽAVANJA**

Pismeno ocjenjujemo kada na osnovu provjeravanja utvrdimo da je nastavni sadržaj primjereno usvojen i utvrđen. Ocjenjujemo vrste zadataka koji su slični onima koje smo i provjeravali.

Ocjenjivanje sposobnosti pismenog izražavanja protiče slično kao i provjeravanje.

Pismenim zadacima ocjenjuje se još i:

* razumijevanje putem slušanja i čitanja;
* sposobnost upotrebe jezičkih zakonitosti;
* bogatstvo i odgovarajuća upotreba riječi.

**Načini ocjenjivanja pismenog izražavanja**

*Školski pismeni zadaci, odnosno testovi* kojima ocjenjujemo postignuto znanje svih učenika u određenoj tematskoj cjelini ili u određenom vremenskom periodu. U toku školske godine rade se dva pismena zadatka, po jedan u svakom polugodištu.

*Pismeni zadaci/testovi* rade se dva školska časa *(blok čas)* ili na dva uzastopna časa. Namjenu ocjenjivanja nastavnik mora unaprijed da najavi, kao i sastav i obim građe. Zadatak je sastavljen tako da se počinje sa lakšim, pa nastavi sa težim zadacima. Obim pismenog zadatka mora biti odgovarajući i oproban. (Praksa je pokazala da je obim značajniji činilac od težine zadatka). Broj mogućih bodova je unaprijed određen i napisan. Pismenim zadacima je predviđena provjera sve četiri jezičke vještine. Ispravka pismenog zadatka potrebno je uraditi na prvom narednom času.

*Kontrolni zadaci* mogu biti kraći od školskih zadataka. Njima nastavnik može ocjenjivati parcijalna znanja ili vještine učenika *(npr. razumijevanje putem čitanja, pismeno izražavanje itd).* I kontrolni zadaci moraju biti unaprijed zakazani i za njih važe isti principi kao i za pismene zadatke/testove.

*Radna fascikla (portfolio)* prema *Evropskom jezičkom porfoliju* sadrži tri elementa:

* *pasoš,* koji sadrži zvanične sertifikate i dokaze o postignutim jezičkim kompetencijama, kao i dio za upisivanje rezultata samoocjenjivanja i internog ili eksternog ocjenjivanja u školi;
* *jezičku biografiju*, koja služi za samoevaluaciju, odnosno procjenu vlastitog znanja i napredovanja, kao i plan aktivnosti za poboljšanje jezičkih kompetencija;
* *dosije,* koji služi da učenici ostavljaju svoje zadatke (radove) koje su dogovorili sa nastavnikom na početku školske godine, a isto tako se dogovaraju po kojim načelima će ih odabrati (šta im je najbolje uspjelo, šta im je najdraže...), i po kojim kriterijumima će ih nastavnik ocjenjivati na kraju godine.

*Domaći pismeni zadaci* su sastavni dio učenja njemačkog jezika, ali ne bi trebalo da opterećuju učenike i roditelje. Moraju biti pažljivo pripremljeni, sa jasnim uputstvima i ciljevima. Nastavnik, po potrebi, daje učenicima zaduženja, pomoću kojih se navikavaju na redovno ispunjavanje obaveza. Uspješni su oni zadaci o kojima učenici dobiju potvratnu informaciju. Domaći zadaci ne smiju prevazilaziti mogućnosti učenika, niti zahtijevati uključivanje roditelja (odraslih). Takođe, značajna je i diferencijacija zadataka u odnosu na različite sposobnosti, saznanja i nastavne stilove, kao i interesovanje učenika. Ne mora biti ocijenjen svaki domaći pismeni zadatak.

**Kriterijumi vrednovanja**

**Nivo postignuća**

**Učenici na kraju IV razreda treba da imaju završen B1.1 nivo shodno Zajedničkom evropskom okviru za strane jezike.**

**I razred**

**Usvojenost jezičkih vještina (čitanje, slušanje, pisanje, govor)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo u veoma rijetkim situacijama razumije srednje duge i jednostavne tekstove i samo uz pomoć nastavnika može da riješi zadatke; pravi veliki broj grešaka u čitanju srednje dugih i jednostavnih tekstova i samo ih rijetko tačno čita naglas; jedino uz pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u jednostavnim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori kratke i jednostavne tekstove; pravi veliki broj grešaka u pisanju i jedino uz pomoć nastavnika piše neku od predviđenih vrsta tekstova i u svakoj oblasti uradi veoma mali dio zadatka; rijetko upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi dosta grešaka, koje otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik samo u rijetkim situacijama razumije srednje duge i jednostavne tekstove i samo uz čestu pomoć nastavnika može da riješi zadatke; pravi veliki broj grešaka u čitanju srednje dugih i jednostavnih tekstova i ponekad ih tačno čita naglas; uz čestu pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u jednostavnim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori kratke i jednostavne tekstove; pravi veliki broj grešaka u pisanju i uz čestu pomoć nastavnika piše neku od predviđenih vrsta tekstova i u svakoj oblasti polovično uradi zadatak; ponekad upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi dosta grešaka, koje često otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik uglavnom razumije srednje duge i jednostavne tekstove i u veoma rijetkim situacijama mu je potrebna pomoć nastavnika da riješi zadatke; uglavnom tačno čita srednje duge i jednostavne tekstove; uz rijetku pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u jednostavnim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori kratke i jednostavne tekstove; pravi mali broj grešaka u pisanju i uz rijetku pomoć nastavnika piše predviđene vrste tekstova; u svakoj oblasti uradi veći dio zadatka; često upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi mali broj grešaka, koje samo ponekad otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik uvijek razumije srednje duge i jednostavne tekstove i samostalno može da riješi zadatke; tačno čita srednje duge i jednostavne tekstove; samostalno uspijeva da se sporazumijeva u jednostavnim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori kratke i jednostavne tekstove; pravi veoma mali broj grešaka u pisanju i samostalno piše predviđene vrste tekstova; u svakoj oblasti u potpunosti uradi zadatak; veoma često upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi veoma mali broj grešaka, koje samo rijetko otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. |

**Usvojenost kompetencije međukulturnog razumijevanja**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo uz pomoć nastavnika opisuje osnovne karakteristike kultura zemalja njemačkog govornog područja i upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; samo uz pomoć koristi odgovarajuće i prikladne fraze u jednostavnim komunikativnim situacijama; samo uz podsticanje zastupa mišljenje o postojanju jednakih prava svih uprkos postojećim razlikama. | Učenik samo uz čestu pomoć nastavnika opisuje osnovne karakteristike kultura zemalja njemačkog govornog područja i upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; samo uz čestu pomoć koristi odgovarajuće i prikladne fraze u jednostavnim komunikativnim situacijama; samo uz često podsticanje zastupa mišljenje o postojanju jednakih prava svih uprkos postojećim razlikama. | Učenik uz rijetku pomoć nastavnika opisuje osnovne karakteristike kultura zemalja njemačkog govornog područja i upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; uglavnom samostalno koristi odgovarajuće i prikladne fraze u jednostavnim komunikativnim situacijama; uz rijetko podsticanje zastupa mišljenje o postojanju jednakih prava svih uprkos postojećim razlikama. | Učenik samostalno opisuje osnovne karakteristike kultura zemalja njemačkog govornog područja i upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; samostalno koristi odgovarajuće i prikladne fraze u jednostavnim komunikativnim situacijama; samostalno zastupa mišljenje o postojanju jednakih prava svih uprkos postojećim razlikama. |

**Samostalnost u učenju jezika**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo u izuzetnim situacijama primjenjuje više strategija u učenju jezika i isključivo uz pomoć nastavnika pronalazi, razumije i može kritički da preispituje informacije iz različitih izvora. | Učenik ponekad primjenjuje više strategija u učenju jezika i uz čestu pomoć nastavnika pronalazi, razumije i može kritički da preispituje informacije iz različitih izvora. | Učenik često primjenjuje više strategija u učenju jezika i uz rijetku pomoć nastavnika pronalazi, shvata i može kritički da preispituje informacije iz različitih izvora. | Učenik veoma često primjenjuje više strategija u učenju jezika i samostalno pronalazi, razumije i može kritički da preispituje, predstavlja informacije iz različitih izvora. |

**II razred**

**Usvojenost jezičkih vještina (čitanje, slušanje, pisanje, govor)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo u veoma rijetkim situacijama razumije srednje duge tekstove i samo uz pomoć nastavnika može da riješi zadatke; pravi veliki broj grešaka u čitanju srednje dugih tekstova i samo ih rijetko tačno čita naglas; jedino uz pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u srednje dugim i jednostavnim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori srednje duge i jednostavne tekstove; pravi veliki broj grešaka u pisanju i jedino uz pomoć nastavnika piše neku od predviđenih vrsta tekstova; u svakoj oblasti uradi veoma mali dio zadatka; rijetko upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi dosta grešaka koje otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik samo u rijetkim situacijama razumije srednje duge tekstove i samo uz čestu pomoć nastavnika može da riješi zadatke; pravi veliki broj grešaka u čitanju srednje dugih tekstova i ponekad ih tačno čita naglas; uz čestu pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u srednje dugim i jednostavnim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori srednje duge i jednostavne tekstove; pravi veliki broj grešaka u pisanju i uz čestu pomoć nastavnika piše neku od predviđenih vrsta tekstova; u svakoj oblasti polovično uradi zadatak; ponekad upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi dosta grešaka koje često otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik uglavnom razumije srednje dugetekstove i u veoma rijetkim situacijama mu je potrebna pomoć nastavnika da riješi zadatke; uglavnom tačno čita srednje duge tekstove; uz rijetku pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u srednje dugim i jednostavnim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori srednje duge i jednostavne tekstove; pravi mali broj grešaka u pisanju i uz rijetku pomoć nastavnika piše predviđene vrste tekstova; u svakoj oblasti uradi veći dio zadatka; često upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi mali broj grešaka koje samo ponekad otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik uvijek razumije srednje duge tekstove i samostalno može da riješi zadatke; tačno čita srednje duge tekstove; samostalno uspijeva da se sporazumijeva u srednje dugim i jednostavnim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori srednje duge i jednostavne tekstove; pravi veoma mali broj grešaka u pisanju i samostalno piše predviđene vrste tekstova; u svakoj oblasti u potpunosti uradi zadatak; veoma često upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi veoma mali broj grešaka, koje samo rijetko otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. |

**Usvojenost kompetencije međukulturnog razumijevanja**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo uz pomoć nastavnika opisuje osnovne karakteristike kultura zemalja njemačkog govornog područja i upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; samo uz pomoć koristi odgovarajuće i prikladne fraze u jednostavnim komunikativnim situacijama; samo uz podsticanje zastupa mišljenje o bitnosti poštovanja jezičke, kulturne i lične različitosti. | Učenik samo uz čestu pomoć nastavnika opisuje osnovne karakteristike kultura zemalja njemačkog govornog područja i upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; samo uz čestu pomoć koristi odgovarajuće i prikladne fraze u jednostavnim komunikativnim situacijama; samo uz često podsticanje zastupa mišljenje o bitnosti poštovanja jezičke, kulturne i lične različitosti. | Učenik uz rijetku pomoć nastavnika opisuje osnovne karakteristike kultura zemalja njemačkog govornog područja i upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; uglavnom samostalno koristi odgovarajuće i prikladne fraze u jednostavnim komunikativnim situacijama; uz rijetko podsticanje zastupa mišljenje o bitnosti poštovanja jezičke, kulturne i lične različitosti. | Učenik samostalno opisuje osnovne karakteristike kultura zemalja njemačkog govornog područja i upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; samostalno koristi odgovarajuće i prikladne fraze u jednostavnim komunikativnim situacijama; samostalno zastupa mišljenje o bitnosti poštovanja jezičke, kulturne i lične različitosti. |

**Samostalnost u učenju jezika**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo u izuzetnim situacijama primjenjuje više strategija u učenju jezika i isključivo uz pomoć nastavnika pronalazi, razumije i može kritički da preispituje informacije iz različitih izvora. | Učenik ponekad primjenjuje više strategija u učenju jezika i uz čestu pomoć nastavnika pronalazi, razumije i može kritički da preispituje informacije iz različitih izvora. | Učenik često primjenjuje više strategija u učenju jezika i uz rijetku pomoć nastavnika pronalazi, shvata i može kritički da preispituje informacije iz različitih izvora. | Učenik veoma često primjenjuje više strategija u učenju jezika i samostalno pronalazi, razumije i može kritički da preispituje, predstavlja informacije iz različitih izvora. |

**III razred**

**Usvojenost jezičkih vještina (čitanje, slušanje, pisanje, govor)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo u veoma rijetkim situacijama razumije srednje duge tekstove na različite teme i samo uz pomoć nastavnika može da riješi zadatke; pravi veliki broj grešaka u čitanju srednje dugih i srednje složenih tekstova i samo ih rijetko tačno čita naglas; jedino uz pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u srednje dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori srednje duge i srednje složene tekstove; pravi veliki broj grešaka u pisanju i jedino uz pomoć nastavnika piše neku od predviđenih vrsta tekstova i u svakoj oblasti uradi veoma mali dio zadatka; rijetko upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi dosta grešaka koje otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik samo u rijetkim situacijama razumije srednje duge tekstove na različite teme i samo uz čestu pomoć nastavnika može da riješi zadatke; pravi veliki broj grešaka u čitanju srednje dugih i srednje složenih tekstova i ponekad ih tačno čita naglas; uz čestu pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u srednje dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori srednje duge i srednje složene tekstove; pravi veliki broj grešaka u pisanju i uz čestu pomoć nastavnika piše neku od predviđenih vrsta tekstova i u svakoj oblasti polovično uradi zadatak; ponekad upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi dosta grešaka koje često otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik uglavnom razumije srednje duge tekstove na različite teme i u veoma rijetkim situacijama mu je potrebna pomoć nastavnika da riješi zadatke; uglavnom tačno čita srednje duge i srednje složene tekstove; uz rijetku pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u srednje dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori srednje duge i srednje složene tekstove; pravi mali broj grešaka u pisanju i uz rijetku pomoć nastavnika piše predviđene vrste tekstova; u svakoj oblasti uradi veći dio zadatka; često upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi mali broj grešaka koje samo ponekad otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik uvijek razumije srednje duge tekstove na različite teme i samostalno može da riješi zadatke; tačno čita srednje duge i srednje složene tekstove; samostalno uspijeva da se sporazumijeva u srednje dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori srednje duge i srednje složene tekstove; pravi veoma mali broj grešaka u pisanju i samostalno piše predviđene vrste tekstova; u svakoj oblasti u potpunosti uradi zadatak; veoma često upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi veoma mali broj grešaka koje samo rijetko otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. |

**Usvojenost kompetencije međukulturnog razumijevanja**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo uz pomoć nastavnika upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja i iznosi svoje mišljenje o njemu bliskim temama; samo uz pomoć koristi odgovarajuće i prikladne fraze u poznatim komunikativnim situacijama; samo uz podsticanje opisuje negativne uticaje stereotipa i predrasuda. | Učenik samo uz čestu pomoć nastavnika upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja i iznosi svoje mišljenje o njemu bliskim temama; samo uz čestu pomoć koristi odgovarajuće i prikladne fraze u poznatim komunikativnim situacijama; samo uz često podsticanje opisuje negativne uticaje stereotipa i predrasuda. | Učenik uz rijetku pomoć nastavnika upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja; uglavnom samostalno koristi odgovarajuće i prikladne fraze u poznatim komunikativnim situacijama; uz rijetko podsticanje opisuje negativne uticaje stereotipa i predrasuda. | Učenik samostalno upoređuje kulturu svoje zemlje sa kulturama zemalja njemačkog govornog područja i iznosi svoje mišljenje o njemu bliskim temama; samostalno koristi odgovarajuće i prikladne fraze u poznatim komunikativnim situacijama; samostalno opisuje negativne uticaje stereotipa i predrasuda. |

**Samostalnost u učenju jezika**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo u izuzetnim situacijama primjenjuje veliki broj strategija u učenju jezika u skladu sa svojim stilom učenja i isključivo uz pomoć nastavnika pronalazi odgovarajuće informacije iz različitih izvora; samo uz pomoć nastavnika može da održi prezentaciju ili referat. | Učenik ponekad primjenjuje veliki broj strategija u učenju jezika u skladu sa svojim stilom učenja i uz čestu pomoć nastavnika pronalazi odgovarajuće informacije iz različitih izvora; uz čestu pomoć nastavnika može da održi prezentaciju ili referat. | Učenik često primjenjuje veliki broj strategija u učenju jezika u skladu sa svojim stilom učenja i uz rijetku pomoć nastavnika pronalazi odgovarajuće informacije iz različitih izvora; uz rijetku pomoć nastavnika može da održi prezentaciju ili referat. | Učenik veoma često primjenjuje veliki broj strategija u učenju jezika u skladu sa svojim stilom učenja i samostalno pronalazi odgovarajuće informacije iz različitih izvora; samostalno može da održi prezentaciju ili referat. |

**IV razred**

**Usvojenost jezičkih vještina (čitanje, slušanje, pisanje, govor)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo u veoma rijetkim situacijama razumije duge i srednje složene tekstove na različite teme i samo uz pomoć nastavnika može da riješi zadatke; pravi veliki broj grešaka u čitanju dugih i srednje složenih tekstova i samo ih rijetko tačno čita naglas; jedino uz pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori duge i srednje složene tekstove; pravi veliki broj grešaka u pisanju i jedino uz pomoć nastavnika piše neku od predviđenih vrsta tekstova i u svakoj oblasti uradi veoma mali dio zadatka; rijetko upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi dosta grešaka koje otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik samo u rijetkim situacijama razumije duge i srednje složene tekstove na različite teme i samo uz čestu pomoć nastavnika može da riješi zadatke; pravi veliki broj grešaka u čitanju dugih i srednje složenih tekstova i ponekad ih tačno čita naglas; uz čestu pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori duge i srednje složene tekstove; pravi veliki broj grešaka u pisanju i uz čestu pomoć nastavnika piše neku od predviđenih vrsta tekstova i u svakoj oblasti polovično uradi zadatak; ponekad upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi dosta grešaka koje često otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik uglavnom razumije duge i srednje složene tekstove na različite teme i u veoma rijetkim situacijama mu je potrebna pomoć nastavnika da riješi zadatke; uglavnom tačno čita duge i srednje složene tekstove; uz rijetku pomoć nastavnika uspijeva da se sporazumijeva u dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori duge i srednje složene tekstove; pravi mali broj grešaka u pisanju i uz rijetku pomoć nastavnika piše predviđene vrste tekstova; u svakoj oblasti uradi veći dio zadatka; često upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi mali broj grešaka koje samo ponekad otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. | Učenik uvijek razumije duge i srednje složene tekstove na različite teme i samostalno može da riješi zadatke; tačno čita duge i srednje složene tekstove; samostalno uspijeva da se sporazumijeva u dugim i srednje složenim komunikativnim situacijama i da sastavlja i govori duge i srednje složene tekstove; pravi veoma mali broj grešaka u pisanju i samostalno piše predviđene vrste tekstova; u svakoj oblasti u potpunosti uradi zadatak; veoma često upotrebljava naučene jezičke fraze u novim situacijama i pritom pravi veoma mali broj grešaka, koje samo rijetko otežavaju odvijanje uspješne komunikacije. |

**Usvojenost kompetencije međukulturnog razumijevanja**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo uz pomoć nastavnika izdvaja sličnosti i razlike između kulture svoje zemlje i kulture zemalja njemačkog govornog područja; samo uz pomoć koristi odgovarajuće i prikladne fraze u poznatim i nepoznatim komunikativnim situacijama; samo uz podsticanje zastupa stav o važnosti poštovanja jednakosti svih ljudi i kritikuje postojanje predrasuda o vlastitoj i drugim kulturama. | Učenik samo uz čestu pomoć nastavnika izdvaja sličnosti i razlike između kulture svoje zemlje i kulture zemalja njemačkog govornog područja; samo uz čestu pomoć koristi odgovarajuće i prikladne fraze u poznatim i nepoznatim komunikativnim situacijama; samo uz često podsticanje zastupa stav o važnosti poštovanja jednakosti svih ljudi i kritikuje postojanje predrasuda o vlastitoj i drugim kulturama. | Učenik uz rijetku pomoć nastavnika izdvaja sličnosti i razlike između kulture svoje zemlje i kulture zemalja njemačkog govornog područja; uglavnom samostalno koristi odgovarajuće i prikladne fraze u poznatim i nepoznatim komunikativnim situacijama; uz rijetko podsticanje zastupa stav o važnosti poštovanja jednakosti svih ljudi i kritikuje postojanje predrasuda o vlastitoj i drugim kulturama. | Učenik samostalno izdvaja sličnosti i razlike između kulture svoje zemlje i kulture zemalja njemačkog govornog područja; samostalno koristi odgovarajuće i prikladne fraze u poznatim i nepoznatim komunikativnim situacijama; samostalno zastupa stav o važnosti poštovanja jednakosti svih ljudi i kritikuje postojanje predrasuda o vlastitoj i drugim kulturama. |

**Samostalnost u učenju jezika**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dovoljan** | **Dobar** | **Vrlo dobar** | **Odličan** |
| Učenik samo u izuzetnim situacijama primjenjuje veliki broj strategija u učenju jezika u skladu sa svojim stilom učenja i isključivo uz pomoć nastavnika pronalazi odgovarajuće informacije iz različitih izvora; samo uz pomoć nastavnika može da održi prezentaciju ili referat. | Učenik ponekad primjenjuje veliki broj strategija u učenju jezika u skladu sa svojim stilom učenja i uz čestu pomoć nastavnika pronalazi odgovarajuće informacije iz različitih izvora; uz čestu pomoć nastavnika može da održi prezentaciju ili referat. | Učenik često primjenjuje veliki broj strategija u učenju jezika u skladu sa svojim stilom učenja i uz rijetku pomoć nastavnika pronalazi odgovarajuće informacije iz različitih izvora; uz rijetku pomoć nastavnika može da održi prezentaciju ili referat. | Učenik veoma često primjenjuje veliki broj strategija u učenju jezika u skladu sa svojim stilom učenja i samostalno pronalazi odgovarajuće informacije iz različitih izvora; samostalno može da održi prezentaciju ili referat. |

**Napomena**

**Veoma kratak tekst**: slušanje i čitanje teksta do 100 riječi, pisanje teksta do 40 riječi.

**Kratak tekst**: slušanje i čitanje teksta od 100 do 350 riječi (u zavisnosti od godine učenja), pisanje teksta od 40 do 150 riječi (u zavisnosti od godine učenja i vrste teksta).

**Srednje dugi tekst**: slušanje i čitanje teksta od 350 do 600 riječi (u zavisnosti od godine učenja); dug tekst: slušanje i čitanje teksta sa više od 600 riječi (u zavisnosti od godine učenja i nivoa znanja učenika), pisanje teksta sa više od 150 riječi (u zavisnosti od godine učenja i nivoa znanja učenika).

Složenost teksta zavisi od broja riječi, vrste i strukture teksta, leksičkih i gramatičkih jedinica koje se javljanju u određenom tekstu kao i nivoa znanja učenika. Zbog toga će svaki nastavnik sam procijeniti potreban stepen složenosti određenog teksta.

# **USLOVI ZA REALIZACIJU PREDMETA (STRUČNA SPREMA I LITERATURA)**

Da bi se nastava njemačkog jezika kvalitetno izvodila, savjetuje se da škola u skladu sa mogućnostima obezbijedi dobre materijalne uslove za opremanje učionice, kabineta za nastavnike, formiranje medijateke pri školi i opremanje biblioteke knjižnim fondom za njemački jezik.

1. **Prostorni uslovi**

Nastava njemačkog jezika u srednjim stručnim školama trebalo bi da se izvodi u posebnoj učionici koja mora biti većih dimenzija i sa mogućnošću dobrog zatamnjivanja (poželjna bi bila i dobra zvučna izolacija). Namještaj u učionici ne bi smio biti predimenzioniran zbog efikasnog i brzog razmještaja u zavisnosti od aktivnosti i oblika izvođenja nastave. Preporučljivo je da uz učionicu postoji i kabinet za nastavnika sa fotokopirnim aparatom radi pripreme časa, za odlaganje opreme i učila, radova učenika i kao pomoćni prostor za pripremanje projektnih zadataka.

1. **Oprema i učila**

Učionica bi trebalo da bude opremljena:

* zatvorenim i otvorenim policama za priručnu đačku biblioteku, odlaganje učeničkih radova i manipulativa koji se koriste kao očigledno sredstvo tokom izvođenja nastave njemačkog jezika;
* pristupom internetu;
* komjuterom, bimerom ili najmanje nekim muzičkim uređajem;
* umreženim računarom i softverskom podrškom za učenje stranog jezika (ukoliko u školi ne postoji medijateka ili specijalizovana učionicaza informatiku);
* različitim nastavnim pomoćnim sredstvima.

Pedagoški kriterijumi za izbor udžbenika, odnosno tematskih sadržaja jesu: autentičnost teksta, mogućnost sadržajnog povezivanja, stepen motivacije i interesovanja, starosna struktura učenika.

Osnovu predstavljaju kompleti udžbenika sa propratnim audio materijalom, radnim sveskama, priručnikom za nastavnika, priručnicima sa dodatnim tekstovima i zadacima koji prate udžbenik. Koristiće se njemački udžbenici rađeni prema važećim evropskim standardima.

**Okvirni spisak literature:**

1. Bjelica, N., Ostojić, B.: *Igre u nastavi stranih jezika*, Svjetlost, Sarajevo, 1983.
2. Bahlweg, S., Drumm, S., Hufeisen, B., Klippel, J., Pulypaitytė, L.: *Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?*  Klett-Langenscheidt, München, 2014.
3. Dahlhaus, B.: *Fertigkeit Hören*, Langendscheidt, München, 1994.
4. Durbaba, O.: *Teorija i praksa učenja i nastave stranih jezika,* Zavod za udžbenike, Beograd, 2011.
5. Ende, K., Grotjahn, R., Kleppin, K., Mohr, I.: *Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung,* Klett-Langenscheidt, München, 2014.
6. Ehlers, S.: *Literarische Texte lesen lernen*, Klett, München, 1992.
7. Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: *Lernen, lehren, beurteilen,* Langendscheidt, München, 2001.
8. Glabionat, M., Müller, M., Rusch, P., Schmitz, H., Wertenschlag, L.: *Profile deutsch, Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen*, Langendscheidt, München, 2001.
9. Grotjahn, R., Kleppin, K.: *Prüfen, Testen, Evaluieren,* Klett-Langenscheidt, München, 2015.
10. Neuner, G., Hunfeld, H., *Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts*, Langenscheidt, Berlin, 1997.
11. Rug, W., Tomaszewski, A.: *Grammatik mit Sinn und Verstand*, Klett, München, 1993.
12. Schart, M., Legutke, M., *Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung,* Klett-Langenscheidt, München,2014.
13. Šekularac, B.: *Provjera znanja učenika kao sastavni dio nastavnog procesa*, u: *Strani jezik u nastavi,* str. 105-113, Nikšić, 1992.
14. Šotra,T.: *Interkulturalni pristup: izazov u nastavi stranih jezika*, u: *Savremene tendencije u nastavi stranog jezika*, str. 111-122, Univerzitet Crne Gore, Nikšić, 2001.
15. Toćanac─Milivojev, D.: *Raznovrsnost primene komunikativnog pristupa/Početna nastava/učenje stranog jezika na ranom uzrasnomnivou*, u: *Metode u nastavi i učenju stranog jezika*, str. 82-89, Beograd, 1997.

**PROFIL I STRUČNA SPREMA NASTAVNIKA I STRUČNIH SARADNIKA**

Nastavu njemačkog jezika u srednjoj stručnoj školi izvode nastavnici koji za to imaju odgovarajuću stručnu spremu (filološki ili filozofski fakultet – studijski program za njemački jezik i književnost), u skladu sa odredbama Zakona o stručnom obrazovanju.

Predmetni program **NJEMAČKI JEZIK** za srednje stručne škole izradila je Komisija u sastavu:

mr Nataša Matijević, predsjednica

Gordana Tmušić, članica

Slađana Božović, članica

Nacionalni savjet za obrazovanje (II saziv) na 15. sjednici održanoj 03. jula 2017. godine, utvrdio je predmetni program **NJEMAČKI JEZIK** za srednje stručne škole.

1. Svi izrazi koji se u ovom dokumentu koriste u muškom rodu obuhvataju iste izraze u ženskom rodu. [↑](#footnote-ref-1)